



Správa o činnosti
a hospodárení
za rok 2019



LITERÁRNE
INFORMAČNÉ
CENTRUM

**Správa o činnosti
a hospodárení
za rok 2019**



Organizácia: LITERÁRNE INFORMAČNÉ CENTRUM

Rezort: Ministerstvo kultúry SR

Typ organizácie: Príspevková organizácia

Miesto konania verejného odpočtu:

Literárne informačné centrum, zasadacia miestnosť č. 505, 5. poschodie, Nám. SNP 12,
Bratislava

Termín konania verejného odpočtu:

20. 04. 2020 o 11.00 hod.

Správa o činnosti a hospodárení je zverejnená na internetovej stránke MKSR a webovej stránke LIC:

<http://www.culture.gov.sk/organizacie-ministerstva/verejne-odpocety/verejne-odpocety-2019-36b.html>

www.litcentrum.sk

Organizácia: LITERÁRNE INFORMAČNÉ CENTRUM
Rezort: Ministerstvo kultúry SR
Typ organizácie: Príspevková organizácia

Obsah

- 1. Identifikácia organizácie**
 - 2. Poslanie a strednodobý výhľad organizácie**
 - 3. Ciele organizácie a prehľad ich plnenia**
 - 3.1 Činnosti/produkty organizácie a ich náklady**
 - 3.1.1 Dokumentačná a informačná činnosť**
 - 3.1.1.1** Prezentácia slovenskej literatúry na internete (Zoznam slovenských spisovateľov, významné osobnosti slovenskej literatúry)
 - 3.1.1.2** Rozširovanie internetovej databázy
 - 3.1.1.3** Pravidelne pripravovať odborné podklady pre MK SR a pre iné domáce i zahraničné inštitúcie
 - 3.1.2** Edičná a vydavateľská činnosť
 - 3.1.2.1** Vydávanie neperiodických publikácií LIC
 - 3.1.2.2** Vydávanie periodických publikácií
 - 3.1.3** Expozičná, výstavná a prezentačná činnosť
 - 3.1.3.1** Prezentačná činnosť na území SR
 - 3.1.3.2** Propagačná činnosť
 - 3.1.3.3** Zabezpečovanie účasti SR na medzinárodných knižných veľtrhoch vo forme celoštátneho stánku
 - 3.1.4** Zahraničná spolupráca a medzinárodné vzťahy
 - 3.1.4.1** Dotácie na podporu vydávania slovenskej literatúry v zahraničí (KOMISIA SLOLIA)
 - 3.1.4.2** Prezentácie našich autorov v zahraničí
 - 3.1.4.3** Štipendijné pobyty pre zahraničných prekladateľov slovenskej literatúry
 - 4. Rozpočet organizácie**
 - 4.1** Plnenie záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu
 - 4.2** Rozbor nákladov a výnosov
 - 4.3** Hodnotenie dosiahnutých vlastných výnosov
 - 4.4** Hodnotenie hospodárskeho výsledku
 - 4.5** Prioritné projekty a ich plnenie
 - 4.6** Rozbor výdavkov
 - 5. Prostriedky Európskej únie a na spolufinancovanie**
 - 6. Podnikateľská činnosť**
 - 7. Zhodnotenie majetkovej pozície organizácie**
 - 8. Zhodnotenie zamestnanosti**
 - 8.1** Počet zamestnancov
 - 8.2** Štruktúra zamestnancov
 - 8.3** Prehľad ďalších personálnych ukazovateľov
 - 9. Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie**
 - 10. Zhodnotenie výsledkov kontrol vykonaných kontrolnými orgánmi**
 - 11. Záver**
- Príloha č. 1 – Organizačná schéma platná k 31.12.2019**

1. Identifikácia organizácie

Sídlo

BRATISLAVA, Námestie SNP 12

Rezort/zriaďovateľ organizácie

Ministerstvo kultúry SR

Dátum zriadenia organizácie

1. 7. 1995

Forma hospodárenia organizácie

príspevková organizácia

štatutárny zástupca organizácie

Mgr. Miroslava VALLOVÁ

Členovia vedenia organizácie**zástupca riaditeľa**

Ing. Beáta Vlková

vedúca ekonomicko-hospodárskeho odd.**vedúca oddelenia zahraničných projektov**

Mgr. art Katarína BALCAROVÁ KUCBELOVÁ (od 01. 06. 2019)

vedúca oddelenia domácich projektov

PhDr. Dana PODRACKÁ

vedúca oddelenia informatiky a marketingu

PhDr. Marta BÁBIKOVÁ

šéfredaktor KNIŽNEJ REVUE

Mgr. Radoslav Passia, PhD.

šéfredaktorka SLNIEČKA

PhDr. Ľubica KEPŠTOVÁ

Kontakt na organizáciu

Telefón: 02/20473505

Fax: 02/529 64 563

e-mail: lic@litcentrum.sk

adresa internetovej stránky organizácie:

www.litcentrum.sk

2. Poslanie a strednodobý výhľad organizácie

Poslanie organizácie

Hlavná činnosť Literárneho informačného centra sa sústreďuje najmä do dvoch oblastí: – budovanie dokumentácie o súčasných procesoch prebiehajúcich v slovenskej literatúre a sprístupňovanie informácií o nich širokej slovenskej i zahraničnej verejnosti; – propagačná prezentácia slovenskej literatúry a vytváranie podmienok na jej šírenie, vydávanie a širšiu recepciu doma i v zahraničí. Poslanie Literárneho informačného centra LIC rozvíja bohatú činnosť na poli propagácie slovenskej literatúry v zahraničí, ktorá je súčasťou štátnej propagácie Slovenska v zahraničí. Prezentuje Slovensko ako kultúrne vyspelú modernú krajinu s bohatou históriou a literárnou tradíciou. Na Slovensku je LIC momentálne jedinou špecializovanou organizáciou sústavne a profesionálne sa zaoberajúcou súčasnou slovenskou literatúrou a jej aktuálnou situáciou. LIC svojou činnosťou prispieva k obohateniu literárneho života na Slovensku a k zvyšovaniu kvality recepcie slovenskej literatúry doma i v zahraničí. Dokumentačná činnosť LIC pomáha zachytiť dianie v aktuálnom literárnom procese a poskytovať o ňom pohotové informácie odborným inštitucionálnym používateľom i jednotlivcom doma i v zahraničí. LIC disponuje relatívne stálym okruhom spolupracujúcich literárnych odborníkov z vedeckých, akademických a odborných inštitúcií a iných osobností a s ich prispením realizuje svoj odborný program. Vďaka dlhoročnej činnosti LIC je dianie v slovenskej literatúre najnovšieho obdobia pomerne dobre zmapované a môže sa stať predmetom syntetickejšieho literárnovedného či kulturologického výskumu. Uživateľom výsledkov činnosti LIC je odborná a široká kultúrna verejnosť doma a v zahraničí. Produkty LIC využívajú osoby profesijne orientované na literatúru doma i v zahraničí (akademickí a vedeckovýskumní pracovníci, študenti, literárni historici a kritici, prekladatelia, slovakisti z celého sveta, zahraniční vydavatelia, inštitúcie orientované na reprezentáciu Slovenska v zahraničí) a v neposlednom rade aj orgány štátnej správy SR v oblasti kultúry, veľvyslanectvá SR a slovenské inštitúty pri slovenských zastupiteľských úradoch a spolky krajanov v zahraničí, zahraničné médiá, pre ktoré LIC poskytuje odborné expertízy, posudky, konzultácie, odporúčania a podľa možností aj nevyhnutnú knižnú a časopiseckú literatúru. LIC pôsobí aj ako partner zahraničných kultúrnych inštitúcií a oficiálnych miest, ktoré využívajú informácie z oblasti slovenskej literatúry. LIC vytvára elektronickú databázu (projekt LINDA), ktorá sa orientuje na tvorbu a sprístupňovanie informácií o súčasnej literatúre a dianí okolo nej.

Strednodobý výhľad organizácie - Smerovanie činnosti Literárneho informačného centra v roku 2020 a v ďalších rokoch

Vychádzajúc z potrieb modernej znalostnej spoločnosti sa LIC bude ďalej koncentrovať na efektívnejšie rozširovanie a prehĺbovanie dokumentácie súčasného literárneho procesu (diela, autori, literárne udalosti, inštitúcie, médiá) s dosahom na domáce prostredie i na zahraničie. Ďalšia činnosť organizácie sa bude rozvíjať v súlade s modernými trendmi v budovaní informačných systémov na báze najnovších informačných technológií (digitalizácia, audiovizualizácia, multimedializácia).

Zásadnou strategickou orientáciou je zvyšovanie podielu Slovenska na utváraní európskeho kultúrneho povedomia a na optimalizácii pozície Slovenska v celosvetových kultúrnych procesoch.

3. Ciele organizácie a prehľad ich plnenia

08S0109 Literatúra a knižná kultúra

Hlavné ciele organizácie sú stanovené v súlade s poslaním Literárneho informačného centra a realizované v jednotlivých oblastiach činnosti v rámci programu 08S0109 – Literatúra a knižná kultúra.

Ciele:

Zabezpečiť podporu každoročnej realizácie 90 prezentácií slovenskej pôvodnej literatúry doma i v zahraničí

Plán	90
Skutočnosť	223

V roku 2019 sa uskutočnilo 223 prezentácií pôvodnej literatúry doma a v zahraničí, v rámci čoho sa realizovalo 89 v zahraničí. Všetky prezentácie boli na vysokej úrovni a tešili sa záujmu odbornej i laickej verejnosti. Prezentácie sa uskutočnili ako sprievodné podujatia na knižných veľtrhoch v Paríži, Bologni, Prahe, Lipsku, Frankfurtu a v Budapešti a na Bibliotéke. V zahraničí to boli napr. podujatia v Aténach, Drážďanoch, Lipsku, Cordobe, Viedni, Sofii, Ríme, Besancone, Bordeaux, Káhire, Londýne, Bruseli, Ríme, Štutgarte, Lvove, Kyjeve, Gavoi a iných mestách, kde slovenskú literatúru a svoje diela prezentovali okrem ďalších aj Ján Gavura, A. Bavi Pain, Daniel Majling, Michal Habaj, Alexandra Salmela, Michal Hvorecký, Svetlana Žuchová, Martin Solotruk, Pavol Rankov, Jana Juráňová, Jana Bodnárová, Zuska Keplová, Balla, Viliam Klimáček, Marek Vadas a ďalší.

Zabezpečiť každoročne podporu vydania v priemere 40 titulov diel slovenských autorov zahraničnými subjektmi.

Plán	40
Skutočnosť	76

V roku 2019 bolo realizovaných s dotáciou Komisie SLOLIA 76 zahraničných vydavateľských projektov v nasledujúcich 21 jazykoch: anglický (4), amharský (1), arabský (1), bieloruský (1), bulharský (4), český (10), francúzsky (19), grécky (1), hindský (2), chorvátsky (1), macedónsky (3), maďarský (3), nemecký (6), poľský (5), ruský (1), slovinský (4), srbský (7), španielsky (1) a taliansky (1). V zahraničných vydavateľstvách vyšlo 76 titulov v 21 jazykoch. Boli to diela autorov, Ivan Štrpka, Stanislav Rakús, Michal Hvorecký, Pavel Vilikovský, Balla, Jana Juráňová, Monika Kompaníková, Ivana Dobrakovová, Zuska Keplová, Jozef Karika,

Erik J. Groch, Mária Ferenčuhová, Uršula Kovalyk, Michal Kšiňan, Pavol Rankov, Arpád Soltész, Dominik Tatarka, Svetlana Žuchová, Andrej Bán, Miroslav Bielik, Jana Bodnárová, Miroslav Demák, Ivana Dobrákovová, Michal Havran, Rudolf Jurolek, Jozef Karika, Anton Hykisch, Ľuboš Jurík, Dušan Mitana, Rút Lichnerová a ďalší.

Zabezpečiť každoročne nárast a aktualizáciu informačnej databázy LINDA Literárneho informačného centra oproti o 6 % oproti roku 2015.

Plán	6 %
Skutočnosť	7 %

V roku 2015 obsahovala databáza 45 510 publikovaných záznamov. V roku 2019 pribudlo 2987 záznamov, čiže v databáze sa nachádza v členení na adresár (3 507), databáza diel (33 419), zoznam spisovateľov (1 730), podujatia (6 966), periodiká (12 329), čo predstavuje zvýšenie o 7%. Súčasná databáza obsahuje spolu viac ako 57 951 záznamov v členení na: adresár (3 507, databáza diel (33 419), zoznam spisovateľov (1 730), podujatia (6966), periodiká (12 329). Záznamy sa priebežne aktualizovali a dopĺňali. Cieľ zabezpečiť nárast o 6,% oproti roku 2015 bol splnený.

3.1 Činnosti/produkty organizácie a ich náklady

Kontrakt MK- 5492/2018-421/15245 medzi Ministerstvom kultúry SR a Literárnym informačným centrom bol uzatvorený v súlade so zriaďovacou listinou prijímateľa na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:

Dokumentačná a informačná činnosť

Edičná a vydavateľská činnosť

Expozičná, výstavná a prezentačná činnosť

Zahraničná spolupráca a medzinárodné vzťahy

Objem finančných prostriedkov bol stanovený v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2019 takto:

Bežné výdavky 837 435 eur

Vlastné príjmy 110 000 eur

Spolu 947 435 eur

Názov činnosti	Schválený rozpočet na rok 2019	Čerpanie k 31.12.2019 zo štátneho rozpočtu	Čerpanie k 31.12.2019 vlastné zdroje
Dokumentačná a informačná činnosť	33 469	47 825	18 464
Edičná a vydavateľská činnosť	325 208	464 694	59 651
Expozičná, výstavná a prezentačná činnosť	275 203	393 223	59 638
Zahraničná spolupráca a medzinárodné vzťahy	203 555	226 871	32 769
Spolu	837 435	1 132 613	170 522

3.1.1 Dokumentačná a informačná činnosť

3.1.1.1 Prezentácia slovenskej literatúry na internete (Zoznam slovenských spisovateľov, významné osobnosti slovenskej literatúry)

V roku 2019 LIC pokračovalo vo vytváraní elektronickej databázy slovenských spisovateľov, čo je jednou z priorít jeho činnosti. Databáza obsahuje biografické aj bibliografické informácie, zároveň aj literárnovednú reflexiu diel súčasných autorov slovenskej literatúry. Vyniká odborným prístupom, obsiahlosťou i aktualizáciou dát a tak je prínosom v informačnej sieti na internete. Služi ako jedinečný zdroj študijného a informačného materiálu pre širokú študentskú a pedagogickú obec, ako aj pre používateľov z odborných kruhov, a to nielen domácich, ale aj zahraničných slovakistov.

V spolupráci s firmou ActivIT sme spustili v máji 2019 novú verziu webu, do ktorej boli implementované mnohé nové funkcionality a databáza sa tak stala bohatšou a previazanejšou pre všetkých používateľov.

3.1.1.2 Rozširovanie internetovej databázy

V oblasti dokumentačnej činnosti LIC vytvára predovšetkým elektronickej databázu (projekt LINDA), ktorá sa orientuje na tvorbu a sprístupňovanie informácií o súčasnej literatúre a dielach okolo nej. Súčasťou internetovej databázy sú aj informácie o dielach slovenských autorov vydaných v zahraničí.

Súčasná databáza obsahuje spolu viac ako 57951 zverejnených záznamov: adresár – po novom inštitúcie (3507), databáza diel (33419), zoznam spisovateľov (1730), periodiká (12329), podujatia (6966).

Pribudlo 2987 záznamov. Závazok zabezpečiť nárast o 6 % oproti roku 2015 (t.j. 2790 záznamov) bol splnený, čo predstavuje nárast o 7%.

Všetky informácie sú prístupné slovenskej i zahraničnej verejnosti. O záujme verejnosti svedčí návštevnosť internetového sídla LIC za celý rok 2019: používatelia : 310 696, noví používatelia: 301 921, relácie: 460 728, zobrazenia stránky: 1 092 510.

Aktualizácia internetovej databázy

LIC pokračovalo v dopĺňaní elektronickej verzie hesiel o nových autoroch, nových dielach, nových podujatiach a najmä v inovovaní hesiel žijúcich a literárne činných autorov (ich nové diela, zmeny v biografii, prírastky do bibliografií, citáty o ich tvorbe, komplexné charakteristiky diela, fotografické portréty, nové ukážky z diel etc.) a dopĺňaní vizuálov k jednotlivým obsahom (najmä titulky diel, logá inštitúcií).

Webová stránka a sociálne siete

Používateľom nášho portálu ponúkame:

Aktuálne informácie o slovenských dielach a na rôznych úrovniach (základné informácie bezprostredne po vydaní, recenzie, hodnotenia);

Informácie o osobnostiach slovenského literárneho života a profily autorov v zozname spisovateľov (základné informácie, jubileá, prehľad tvorby, charakteristika tvorby, ukážky z diela, rozhovory...);

Informácie o šírení slovenskej literatúry v zahraničí (informácie o medzinárodných knižných veľtrhoch, o nových tituloch v cudzích jazykoch);

Informácie o literárnom dianí a literárnom živote na Slovensku a o tvorivých aktivitách a ohlasoch doma i v zahraničí (aktuality LIC, literárne podujatia, literárne súťaže, informácie o nových číslach časopisov Slniečko a Knižná revue, texty o nových tituloch LIC a iné); Adresár organizácií, ktoré sa zaoberajú slovenskou literatúrou (vydavateľstvá, slovenské inštitúty).

Máme niekoľko profilov na sociálnych sieťach a vo všetkých zaznamenávame nárast používateľov: Facebook – Literárne informačné centrum, René Cena, Knihy LIC, Slniečko, Knižná revue, Literatúra bodka sk; Instagram – Literárne informačné centrum, Knižná revue, René gymnazistov.

Aktualizácia hesiel v cudzích jazykoch

Aktualizovali sme heslá o spisovateľoch v cudzích jazykoch o nové vydané diela a preklady diel. V roku 2019 sme začali systematicky pracovať na sústreďovaní informácií a vytvorení demo verzie anglickej verzie nového webu.

3.1.1.3. Pravidelne pripravovať odborné podklady pre MK SR a pre iné domáce i zahraničné inštitúcie

LIC systematicky vyhľadávalo články týkajúce sa literárnych osobností literárneho diania doma i v zahraničí a nových titulov (z dennej tlače a internetu); viedlo kartotéku slovenských spisovateľov – články z tlače v elektronickej podobe, participovať na príprave materiálov pre potreby LIC (medzinárodné knižné veľtrhy, propagácia slovenskej literatúry v rámci UNESCO a i.) Vypracovalo podklady pre Cenu ministra, Cenu a prémie LF, návrhy na udelenie štátnych vyznamenaní, ako aj na osobnosť UNESCO.

Názov činnosti: Dokumentačná a informačná činnosť
Číslo: 1.1.

Výdavky na projekt v členení podľa ekonomickej klasifikácie	VÝDAVKY		FINANČNÉ KRYTIE					
	Celkom		Z dotácie zo ŠR		Z tržieb a výnosov		Z iných zdrojov	
	*	**	*	**	*	**	*	**
a	1	2	3	4	5	6	7	8
610 - Mzdy, platy, služ.príjmy a OOV spolu	14 599	14 600	10 599	12 649	4 000	2 381		
611-Tarifné platy	9 735	9 735	10 409	10 409				
612 001- Osobný príplatok	3 640	3 640	-	1 629	3 286	1 564		
612 002-Ostatné príplatky	511	511	190	611				
614-odmeny	714	714			714	817		
620 – Poistné a príspevok do poisť.	5 222	5 476	5 222	5 476				
621-Poistné do VŠZP	1 270	1 225	1 270	1 225				
623-Poistné do ostatných ZP	1	366	189	366				
625-Poistné do SP	3 667	3 799	3 667	3 799				
627-Doplnkové dôchodkové poistenie	96	86	96	86				
630 - Tovary a služby spolu:	27 548	45 541	17 548	29 458	10 000	16 083		
631-Cestovné výdavky	1 032	1 670	1 032	1 670				
632-Energie, voda komunikácie	728	604	728	604				
633-Materiál	776	850	783	850				
634-Dopravné	711	425	711	425				
635-Rutinná a štandardná údržba	20	29	20	29				
636-Nájomné	3 400	2 062	3 400	2 062				
637-Služby	20 881	39 901	10 874	23 818	10 000	16 083		
640 – Bežné transfery	100	242	100	242				
642-Transfery jednotlivcom	100	242	100	242				
649-Bežné transfery								
Spolu 600 - Bežné výdavky	47 469	65 859	33 469	47 825	14 000	18 464		
720 - Kapitálové transfery spolu:								
v tom:								
700 - Kapitálové výdavky spolu								
600 + 700 SPOLU	47 469	65 859	33 469	47 825	14 000	18 464		

3.1.2 **Edičná a vydavateľská činnosť**

3.1.2.1 **Vydávanie neperiodických publikácií LIC**

Vydávanie neperiodických publikácií LIC:

LIC aj v roku 2019 získalo za svoje edičné počiny v roku 2018 niekoľko významných ocenení. V súťaži Najkrajšie knihy Slovenska 2018, ktorú organizujú Ministerstvo kultúry SR, Bibiana, Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR, Slovenská národná knižnica a Zväz polygrafie na Slovensku, LIC získalo ocenenie za vydanie knihy Pavla Országha Hviezdoslava Krvavé sonety v angličtine *The Bloody Sonnets*. Sonety preložil John Minahane. Ďalšie ocenenia získalo LIC pri udeľovaní Ceny a prémie Literárneho fondu (slávnostné odovzdávanie Cien a prémie LF sa konalo 19. júna 2019 v Zichyho paláci). Prémiou LF v kategórii literárna veda bolo ocenené dielo Jána Zambora *Stavebnosť básne*.

V roku 2019 sme vydali tieto knižné publikácie:

Vladimír Petřík: Slovenský intelektuál Alexander Matuška

Východiskom publikácie *Slovenský intelektuál Alexander Matuška* je fragment rukopisu nedokončenej monografickej štúdie, na ktorej literárny historik Vladimír Petřík (1929 – 2017) pracoval a zamýšľal ju vydať knižne. Matuškovské obdobie v jeho výskumnej činnosti trvalo vyše päť desaťročí a Alexandra Matušku vnímal ako tvorcu – intelektuála v konkrétnom čase a priestore. Zaujímalo ho, aký bol tento slovenský intelektuál a literárny kritik vo vzťahu k ostatným, aký bol vo vzťahu k sebe a vlastnej odbornej profilácii. Matušku nepovažuje za „nejaký žiarivý vzor“ a nespochybniteľnú autoritu, ale ukazuje jeho „mravný profil“ a „intelektuálnu mohutnosť“. Nedopísanú monografiu dopĺňa výber z Petříkových štúdií a kritických prác, pokrývajúci celé obdobie Matuškovskej tvorivej dráhy. Do rúk sa tak čitateľom dostáva príťažlivá ukážka myslenia o slovenskej literatúre a kultúre 20. storočia.

Kritická ročenka 2018. Antológia súčasnej literárnej kritiky

Kritická ročenka 2018 je pokusom nadviazať na súbor antológií *Kritika*, ktoré v polovici šesťdesiatych rokov (1964 – 1967) vydával Slovenský spisovateľ.

Kritická ročenka 2018 je výberom z literárnokritických textov publikovaných časopisecky a na webe v roku 2018. Zostavil ju literárny vedec Vladimír Barborík. Vypovedá o aktuálnej literatúre a jej reflexii, je teda aj príspevkom do diskusie o tom, či vlastne niečo také ako kritika a kritická literárna scéna ešte u nás vôbec existuje. Zároveň poslúži ako praktický výberový sprievodca najnovšou súčasnou poéziou a prózou. Publikácia obsahuje aj bilančné štúdie o poézii uplynulého roka (Viliam Nádaskay) a próze (Vladimír Barborík).

Výber z literárnokritických textov publikovaných časopisecky a na webe v roku 2018. Kniha obsahuje texty týchto autorov: Vladimír Barborík, Martina Buzinkaiová, Magdalena Bystrzak, Peter Darove, Ján Gavura, Tamara Janecová, Tomáš Lietavec, Patrik Garaj, Matej Masaryk, Boris Mihalkovič, Viliam Nádaskay, Radoslav Passia, Veronika Ráčová, Gabriela Rakúsová, Michaela Rosová, Stanislava Sivčová, Marta Součková, Jaroslav Šrank, Ivana Taranenková, Jozef Tatár, Eva Urbanová, Anton Vydra a Dominik Želinský.

Dávid Marcin, Soňa Balážová: Zlatý zub. Tajomstvo školskej pivnice

Knižné vydanie komiksu pripravili autori Soňa Balážová a ilustrátor Dávid Marcin na základe seriálu Zlatý zub, ktorý vychádzal na pokračovanie v časopise Slniečko. Požívajú objavovať čitateľov tajomstvá školskej pivnice s hrdinami Miriam, Mikulášom a Ivom. V pivnici našli nielenže tajnú skrýšu, oni v nej objavili pračudesný plechový prístroj. Čo to je? Ako sa tam dostal? A kto neustále píše tie desivé odkazy na dvere tohto tajomného úkrytu? Vydajte sa spoločne s tromi kamošmi na dobrodružnú cestu, kde majú zlaté zuby magickú moc, žijú tu zvláštne zvieratá a z neba padajú makové šúlance. A toto všetko sa deje v obyčajnej základnej umeleckej škole.

Výzvy súčasnosti: Nové témy českej a slovenskej literatúry (2000-2017)

LIC sa podieľalo na vydaní zborníka z XXI. brnianskej česko–slovenskej konferencie, ktorá sa konala 4. 12. 2018 na Filozofickej fakulte Masarykovej univerzity v Brne v spolupráci České asociace slavistů spolu s Ústavem slavistiky FF MU, Literárnym informačným centrom v Bratislave, Slavistickou spoločnosťou Franka Wollmana a Stredoevropským centrom slovenských štúdií. Editorom zborníka je Ivo Pospíšil. Zmyslom publikácie je predstaviť slovenskú a českú literatúru ako transcenciu od filológie a literárnej vedy k sociológii, psychológii, politológii a histórii. K zaujímavých príspevkom patria napríklad: K demonizácii postáv v prózach Zuzany Brabcovej a Michaely Rosovej (Andrea Fedorková), Ego – dokument v súčasnej českej (umeleckej) literatúre (Ivo Harák), Roman Polák – iný dramatik (Dagmar Inštorisová), K latecii a hyperrealizmu. Vývinové tendencie slovenskej spirituálnej lyriky po roku 2010 (Jana Juhásová), K premene ikonografie holokaustu – P. Vilikovský: Štvrtá reč (Milan Kenda) a mnohé ďalšie. Zborník je príspevkom k prehľbovaniu poznania súčasného smerovania českej a slovenskej literatúry.

Pramene k dejinám Slovenska XIV. Novembrová revolúcia a česko-slovenský rozchod

V reedícii sme vydali záverečný zväzok edície Pramene, ktorý bol dlhodobo vypredaný. Približuje udalosti od novembra 1989 do konca roku 1992, ktorý ukončil existenciu jednotného Česko-Slovenska. Krok za krokom dokumentuje historické dni zamatovej revolúcie, zvrhnutie komunistického režimu, narastajúci tlak na nové usporiadanie štátu, snahy o jeho zachovanie i tendencie, ktoré už od prvých revolučných dní smerovali k samostatnému Slovensku. Zostavovateľmi sú historici Viera Hlavová a Jozef Žatkuliak. Obrazovú prílohu tvoria čiernobiele fotografie, dokumentujúce atmosféru tohto dramatického obdobia našich najnovších dejín.

Pavol Országh Hviezdoslav: Krvavé sonety / The bloody sonnets

V reedícii (dielo sa vypredalo) vyšlo aj najvýznamnejšie básnické dielo slovenskej literatúry s protivojnovou tematikou, stále aktuálne ostrým odsúdením morálneho a spoločenského úpadku a ponížením ľudskosti, ktoré vojnový konflikt prináša. Básnik v 32 sonetoch okrem protestu proti krviprelievaniu kladie otázky, kto je za hrôzy a utrpenie zodpovedný, a vyjadruje aj nádej, že ľudstvo sa poučí a bude žiť v mieri. Hviezdoslavovu básnickú skladbu preložil do angličtiny írsky básnik a prozaik John Minahane (1950), ktorý od roku 1996 žije a pracuje na Slovensku. Do slovenčiny preložil aj výber poézie Ladislava Novomeského, Milana Rúfusa a ďalších autorov. Hviezdoslavove Krvavé sonety doplnil obsiahlym úvodom a kalendárom básnikovho života. V knižnom vydaní anglického prekladu sú ilustrácie Dušana Kállaya.

Michal Hvorecký: Mon fol amour

Esej Michala Hvoreckého o Bratislave, ktorú LIC vydalo vo francúzštine pri príležitosti prezentácie slovenskej literatúry na LIVRE PARIS vo formáte Bratislava, pozvané mesto.

Antológia slovenského komiksu,

ktorú LIC vydalo vo francúzštine pri príležitosti prezentácie slovenskej literatúry na LIVRE PARIS vo formáte Bratislava, pozvané mesto a ktorá sa na veľtrhu stretla s veľkým ohlasom.

Katarína Bednárová. Bratislava, un kaleidoscope littéraire

Výber z citátov francúzskych autorov a osobností od baroka po súčasnosť, v ktorých sa hovorí o Bratislave a Slovensku. Knihu vydalo LIC vo francúzštine pri príležitosti prezentácie slovenskej literatúry na LIVRE PARIS vo formáte Bratislava, pozvané mesto.

3.1.2 Vydávanie periodických publikácií

Vydávanie mesačníka Slniečko

Slniečko, najstarší literárno-umelecký mesačník pre žiakov základných škôl, koncepcne vychádza zo svojho historického kultúrneho odkazu a hodnotových tradícií. Vďaka svojej aktualizovanej obsahovej skladbe kvalitnými literárnymi textami klasických aj súčasných autorov podporuje rozvíjanie čitateľskej gramotnosti a formuje etické a estetické vedomie dieťaťa. V nemalej miere k tomu prispievajú aj ilustrácie našich najlepších výtvarníkov rôznych vekových kategórií, ktorí významným spôsobom ovplyvňujú vývoj detskej knižnej ilustrácie a sú nositeľmi najprestížnejších ocenení. Priestor dostávajú v časopise aj mladí talentovaní študenti z ateliéru ilustrácie VŠVU.

Časopis venuje priestor autorskej i folklórnej rozprávke, povesti, poézii, ale aj umelecko-náučnej literatúre. V tomto smere je čitateľsky príťažlivý najmä vlastivedný seriál Naše divy, ekologicky koncipovaná dvojstrana Deti v zelenom a Etická výchova v druhom polroku 2019 inovovaná v podobe seriálu Michala Hvoreckého Lebopreto. Čitateľský úspech zaznamenalo aj čítanie na pokračovanie Alexandry Salmely – Strom a rubrika Vševedko s etymologickými jazykovými hrami. V druhom polroku 2019 pribudlo nové čítanie na pokračovanie s ekologickým podtextom – Lesmírna odysea mladej autorskej dvojice Soňa Uriková a Jakub Lužina. Pozitívnemu ohlasu sa teší rubrika Galéria Slniečka, v ktorej sú prezentované významné ilustrátorské osobnosti, ktoré sa podieľali na vysokej výtvarnej úrovni časopisu v priebehu deviatich desaťročí – Peter Klúčik, Irena Tarasová, Milan Luluha, Maja Dusíková a Božena Plochánová, Vincent Hložník, Viera Gergelová, Stano Dusík, Katarína Ševellová-Šuteková a Ľubomír Kellenberger.

S priaznivou odozvou sa stretol aj kreslený seriál Zlatý zub mladej autorskej dvojice, v ktorom rezonovala problematika rasovej tolerancie, ekológie, vzťahu k umeniu. Prostredníctvom súťažných doplnovačiek v rubrike O peknej knižke sme deťom predstavili hodnotné knižné novinky – Hups, Rups a Šups Gabriely Futovej a Kataríny Škorupovej, Pepína z Longitálu Petry Hilbert a Aprílová brada Marty Hlušikovej z Vydavateľstva Slovart, Kde je Ester N? Moniky Kompaníkovej zo SNG, Príbehy z prameňa Kataríny Mikolášovej z Vydavateľstva Spolku slovenských spisovateľov, tituly Toddler punk a Maliar a chlapec z vydavateľstva Monokel, Strakáč a Tíoni z vydavateľstva Slniečkovo, Turecká studnička z Vydavateľstva

Matice slovenskej, Kvapky na kameni z vydavateľstva Albatros. V Slniečku sme predstavili aj ďalšie knižné novinky, podporené Fondom na podporu umenia a ocenené v súťažiach Najkrajšie knihy Slovenska a prestížnych súťažiach BIBIANY – Medzinárodného domu umenia pre deti – napríklad Kráľovskí agenti Diany Mašlejovej z vydavateľstva Albatros, Bratislava z vydavateľstva MINI publishing, tituly Deti Vincenta Šikulu a Včelár Jožko Simony Čechovej z vydavateľstva IKAR z edície Stonožka, Na kraji lesa z vydavateľstva Egreš, Koniec sveta a čo je za ním Moniky Kompaníkovej z vydavateľstva Artforum, Namydlený blesk Daniela Heviera z vydavateľstva TRIO Publishing, Med z ľadových kvetov Petra Karpinského z vydavateľstva Perfekt. Literárnymi a výtvarnými ukážkami sme deťom pripomenuli udelenie Trojruže Jane Šimulčíkovej, jubileum Jozefa Pavloviča, úmrtie Petra Glocka, storočnicu od úmrtia Milana Rastislava Štefánika, Medzinárodný deň detskej knihy, Noc s Andersenom a BIB.

Celé septembrové číslo Slniečka bolo venované nedožitej storočnici zakladateľky obnoveného Slniečka Márie Ďuríčkovej. Ľubomír Feldek pripomenul deťom v novembrovom vydaní vlastivedného seriálu Naše divy 30. výročie Nežnej revolúcie.

Slniečko pokračovalo v partnerskej spolupráci s organizátormi súťaží Prečo mám rád slovenčinu, Čítame s Osmijankom, Šaliansky Maťko, Škultétyho rečnovanky a Ex libris.

V spolupráci s Mestskou knižnicou mesta Piešťany sa Slniečko podieľalo na programe festivalu k storočnici Márie Ďuríčkovej a celoslovenskej výtvarnej súťaže Povesti Dunajskej kráľovnej. Pri príležitosti tohoto výročia Slniečko uskutočnilo besedy a workshopy spojené so scénickým čítaním z tvorby Márie Ďuríčkovej v Hriňovej, Zvolenskej Slatine a Budmericiach v spolupráci s projektom Číta celé Slovensko a v rámci priority LIC s cieľom podpory a inovácie súťaže Prečo mám rád slovenčinu, prečo mám rád Slovensko.

V roku 2019 redakcia uskutočnila 20 besied, 7 výtvarných workshopov a 9 ďalších súťažných a propagačno-vzdelávacích podujatí a festivalov pre deti vo viacerých slovenských regiónoch:

19. februára: Literárno–výtvarná knižná dielňa s čitateľmi Staromestskej knižnice na Blumentálskej ulici v Bratislave

29. marca: Šaliansky Maťko: porotcovská a mediálna spolupráca pri príprave a realizácii celoslovenskej súťaže v prednese povestí.

10. apríla: Dni detskej knihy v Knižnici Juraja Fándlyho v Trnave – autorská beseda so žiakmi 3. a 4. ročníka trnavských ZŠ.

11. – 12. apríl: Ľubovnianska knižnica v Starej Ľubovni – štyri komentované prehliadky a autorské besedy k výstave Slniečko za všetky hviezdy so žiakmi prvých ročníkov ZŠ v Starej Ľubovni

25. apríl: Luknárova Ivanka – porotcovská a mediálna spolupráca pri príprave a realizácii autorskej a recitačnej súťaže žiakov ZŠ západoslovenského regiónu.

23. mája: Prečo mám rád slovenčinu – mediálna a porotcovská spolupráca pri príprave a realizácii celoslovenskej autorskej súťaže žiakov základných a stredných škôl – Nové Zámky.

25. mája: Feliber poetry – literárny a výtvarný workshop s autorkou Monikou Kompaníkovou v spolupráci s časopisom Slniečko – Modra.

4. júna: Výlet pre výhercov predplatiteľskej súťaže Slniečka – žiakov ZŠ z Hôrky v Banskej Štiavnici.

13. júna: Mestská knižnica Piešťany – porotcovská a realizačná spolupráca pri príprave a vyhodnotení celoslovenskej výtvarnej súťaže detí Povesti Dunajskej kráľovnej – k storočnici spisovateľky Márie Ďuríčkovej.

15. júna: Knižné hody – spolupráca pri realizácii podujatia Slovenskej sekcie IBBY a BIBIANY – medzinárodného domu umenia pre deti – rozhovor s Jánom Masarykom – synom Márie

Ďuríčkovej.

25. júna: Krst knihy Zlatý zub z produkcie LIC (vychádzajúcej z komiksového seriálu časopisu Slniečko) v Knížnici Kornela Földváriho v SNG za prítomnosti autorov a redaktorky Slniečka Kristíny Kubáňovej

18. – 19. septembra: Městská knihovna Praha – beseda o časopise Slniečko a divadelná dramtizácia O Jankovi Polienkovi a Zlatá priadka pri príležitosti storočnice Márie Ďuríčkovej v rámci Festivalu slovenskej tvorby pre deti a projektu Zázračné klúče Márie Ďuríčkovej v spolupráci s n. o. Osmijanko a Mestskou knižnicou Piešťany.

21. septembra: Žilinský literárny festival – prezentácia a výtvarný workshop na motívy knihy Zlatý zub a časopisu Slniečko s autormi knihy a časopiseckého komiksového seriálu Slniečka.

23. september: Mestská knižnica Piešťany – verejná rozhlasová nahrávka k storočnici Márii Ďuríčkovej za diváckej prítomnosti detí piešťanských základných škôl – hostia: šéfredaktorka časopisu Slniečko, Miroslav Cipár, Ján Uličiansky, Ján Masaryk, Mária Števková.

23. september: Literárno–výtvarný workshop o tvorbe časopisu Slniečko s výtvarníkom Miroslavom Cipárom a šéfredaktorkou Slniečka pre deti CVČ z Drahoviec.

24. septembra Mestská radnica a Mestská knižnica pre deti a mládež v Lučenci – beseda o časopise Slniečko a Márii Ďuríčkovej pre deti lučeneckých ZŠ a študentov Pedagogickej a sociálnej akadémie

28. septembra: LIKE festival v Košiciach – Literárny kvocient – rozborový seminár a hodnotenie dvoch komiksových titulov – Nežný komiks z vydavateľstva E. J. Publishing a Zlatý zub z produkcie LIC

– divadelná dramtizácia Miroslava Miháleka z diela Márie Ďuríčkovej a prezentácia Slniečka v rámci projektu Zázračné klúče Márie Ďuríčkovej

4. október: Ex libris Hlohovec – odovzdávanie Ceny LIC na vyhodnotení medzinárodnej detskej výtvarnej súťaže v tvorbe knižnej značky a vernisáž výstavy

24. – 25. október: vyhodnotenie celoslovenskej literárnej súťaže Škultétyho rečňovanky, odborný seminár a beseda so žiakmi ZŠ Polná a ZŠ A. H. Škultétyho vo Veľkom Krtíši

8. november: Prezentácia knihy Zlatý zub a literárno - výtvarný workshop s autorkou Soňou Balážovou na Bibliotéke

22. november: Záhorská knižnica v Senici – výstava Planéty Slniečka, beseda s Martou Šurinovou o jej tvorbe, o jej autorskej spolupráci s časopisom Slniečko a kultúre jazyka v rámci priority Prečo mám rád slovenčinu

30. november: Autoriáda – výtvarný workshop s ilustrátorkou Slniečka Petrou Lukovicsovou a prezentácia Slniečka v bratislavskej Cvernovke

12. - 13. december: adventné čítanie z časopisu Slniečko a divadelná dramtizácia z tvorby Márie Ďuríčkovej Zlatá priadka a O Jankovi Polienkovi k storočnici Márie Ďuríčkovej v Hriňovej, Zvolenskej Slatine a Sliachi v rámci priority Prečo mám rád slovenčinu v spolupráci s projektom Číta celé Slovensko a projektom Zázračné klúče Márie Ďuríčkovej (n.o. Osmijanko)

14. december: Kde bolo, tam je – Piszatoryho palác v Bratislave – výtvarný workshop a prezentácia Slniečka s redaktorkou a ilustrátorkou Kristínou Kubáňovou

15. december: Dobrý trh v Bratislave – predajňa LIC – výstava ilustrácií Adely Režnej, dramtizované čítanie seriálu Slniečka Lesmírna odysea v podaní jej autora Jakuba Lužinu

16. december: Kultúrny dom v Budmericiach – adventné čítanie zo Slniečka a beseda s autorkou Martou Hlušíkovou v rámci priority Prečo mám rád slovenčinu v spolupráci s projektom Číta celé Slovensko

V roku 2019 vyšlo desať plnofarebných čísel v rozsahu 24 strán, v priemernom mesačnom náklade 17.500 výtlačkov.

V prvom polroku 2019 vyšli v súlade s harmonogramom Slniečka číslo 6, 7, 8, 9, 10 (73. ročník) s predajnou cenou 0,80 €, v druhom polroku 2019 čísla 1, 2, 3, 4, 5 (74. ročník) s predajnou cenou 0,85 €

V júni prebehlo výberové konanie na nový grafický dizajn Slniečka. Komisia vybrala projekt renomovanej grafickej dizajnerky Martiny Rozinajovej.

Slniečko č. 1 – 5 vyšlo v jej novej grafickej úprave.

Aj v tomto roku si Slniečko vďaka hodnotnému literárno–výtvarnému obsahu, ktorý korešponduje s výstupmi pedagógov, knihovníkov, rodičov a detských čitateľov Slniečka, zachováva svoje významné miesto vo výchovno–vzdelávacom systéme v školách i knižniciach a zachováva si ustálenú čitateľskú databázu.

S detskými čitateľmi, pedagógmi a knihovníkmi komunikuje aj prostredníctvom facebooku.

Vydávanie mesačníka Knižná revue

Časopis o nových knihách Knižná revue je zameraný na reflexiu slovenskej knižnej kultúry, prináša informácie o slovenskej knižnej produkcii bez žánrového obmedzenia s dôrazom na pôvodnú slovenskú tvorbu. Vychádza ako 40–stranový plnofarebný mesačník, okrem printovej verzie sú postupne všetky čísla časopisu dostupné na stránke www.litcentrum.sk vo forme pdf aj rozdelené na jednotlivé články (aktuality, komentáre, recenzie, rozhovory...), čím je umožnené fulltextové vyhľadávanie. Okrem obsahu printovej verzie pribúda na stránku LIC i na stránku Knižnej revue na Facebooku ďalší obsah – najmä aktuality (pozvánky a správy z podujatí), ale aj recenzie a v neposlednom rade anotácie nových kníh, pričom výhodou je v podstate neobmedzená veľkosť virtuálneho priestoru.

Časopis prináša najnovšie informácie o práve vydaných knihách na Slovensku (bibliografický záznam so stručnou anotáciou obsahu), čím naplňuje databázu LINDA, ktorú spravuje LIC, takisto sa Knižná revue venuje recenzistike, esejistike a kultúrnej publicistike. V roku 2019 vyšlo plánovaných 11 čísel Knižnej revue. Redakcia časopisu pripravila nový štatút čitateľskej ankety Kniha roka, ktorá bude naďalej mať dve samostatné kategórie: Cenu čitateľov Knižnej revue a Cenu čitateľov Knižnej revue v kategórii debut. Novinkou je vznik tzv. Nominačného zboru Knihy roka pre príslušný ročník, ktorý zostavuje redakcia Knižnej revue. Nominačný zbor zložený zo zástupcov redakcie a externých členov pripraví zoznam knižných titulov, ktoré budú v spomenutých kategóriách zaradené do čitateľskej ankety. Vyhlásenie Knihy roka 2019 prebehne v apríli 2020.

V roku 2019 došlo v redakcii k personálnej zmene, na materskú dovolenku nastúpila Beáta Beláková, na pozíciu redaktora nastúpil Dušan Taragel.

Redakcia pokračuje v snahe priblížiť vytváraný obsah čo najširšiemu okruhu záujemcov, okrem tradičnej printovej formy sa snaží presunúť časť svojej produkcie i do on–line prostredia, v súčinnosti so spomínanou stránkou LIC, čím sleduje zámer sprístupňovať čitateľom informácie z prostredia literárneho diania, knižnej produkcie i knižného trhu v ešte aktuálnejšej podobe. Distribúciu časopisu, ktorej rozšírenie stále považujeme za jednu z priorít, sme zabezpečili v niekoľkých nových kníhkupectvách najmä vďaka osobnému kontaktu redakcie a zmieňovaných kníhkupectiev, čo nám umožnila nová rubrika Príbeh, prinášajúca reportáže z rozličných „knižných miest“ po celom Slovensku.

Časopis ako taký pokračuje v stabilizovanom režime s moderným grafickým dizajnom s výraznou obrazovou časťou (najmä fotografie kníh a fotografie z podujatí). Popri informačnej funkcii rozvíja aj intelektuálne náročnejší obsah s dôrazom na názorovosť a estetické hodnoty, teda aj naďalej poskytuje priestor relevantným prispievateľom na slobodné vyjadrenie prostredníctvom správy, komentára či recenzie, súčasťou pravidelných rubriek sú aj rozhovory a interpretácia vybranej básne (prevažne) domáceho autora alebo autorky. Súčasná obsahová koncepcia sa stále stretáva s kladnou čitateľskou i odbornou odozvou – Knižná revue si drží postavenie relevantného literárneho časopisu, v pozitívnom zmysle sa spomína aj v rámci špecifického literárnokritického diskurzu. V roku 2020 časopis vstúpi do svojho jubilejného 30. ročníka, v súvislosti s tým pracovala redakcia na konci roka 2019 na úpravách grafiky a na vnútornej, obsahovo–žánrovej štruktúre časopisu, kde sa tiež pripravujú menšie zmeny.

Livres de Slovaquie 2019

Súčasťou agendy LIC v súvislosti s čestným hostovaním Bratislavy na Medzinárodnom knižnom veľtrhu v Paríži bola príprava relevantných textových a obrazových materiálov, dokresľujúcich obraz súčasnej knižnej kultúry na Slovensku. Kľúčovým nástrojom bola v tomto smere publikácia Livres de Slovaquie 2019 s reprezentatívnym výberom 21 profilových textov súčasných slovenských autorov a autoriek a s nimi súvisiacich informácií vo francúzskych prekladoch.

Children´s Books from Slovakia 2019

Potreba samostatnej publikácie zameranej na oblasť literatúry pre deti a mládež vyvstala z pozorovania nesmiernej dynamiky tejto tvorivej a vydavateľskej sféry (a to tak v domácom, ako aj medzinárodnom priestore) a do podoby samostatného katalógu sa v prostredí LIC po prvýkrát pretavila v roku 2017. Odvtedy vyšli na Slovensku desiatky ďalších pozoruhodných titulov a túto skutočnosť sme sa v LIC rozhodli zohľadniť v anglofónnom katalógu Children´s Books from Slovakia 2019 a tak po stránke literárnej, ako aj výtvarnej.

Vydávanie zborníka SLOVAK LITERARY REVIEW

Anglofónna ročenka Slovak Literary Review patrí spolu s katalógom Books from Slovakia k nosným nástrojom podpory a propagácie slovenskej literatúry v zahraničí. Svojím rozsahom umožňuje predstaviť poetiku autora alebo autorky na podstatne väčšej ploche ako pri spomínanom katalógu. V súvislosti s čestným hostovaním Bratislavy na Medzinárodnom knižnom veľtrhu v Paríži sme vydali frankofónnu verziu publikácie s osemnástimi ukážkami diel slovenských autoriek a autorov: Ivany Dobrákovovej, Dušana Duška, Michala Havrana, Daniela Heviera, Michala Hvoreckého, Máriusa Kopcsaya, Maroša Krajňaka, Petra Maczovszkého, Daniela Majlinga, Dušana Mitanu, Agdu Bavi Paina, Petra Pišťanka, Lucie Piussi, Vandy Rozenbergovej, Veroniky Šikulovej, Ondreja Štefánika, Petra Šuleja a Mareka Vadasa.

Názov činnosti: Vydavateľská a edičná činnosť
Číslo: 1.2.

Výdavky na projekt v členení podľa ekonomickej klasifikácie	VÝDAVKY		FINANČNÉ KRYTIE					
	Celkom		Z dotácie zo ŠR		Z tržieb a výnosov		Z iných zdrojov	
	*	**	*	**	*	**	*	**
a	1	2	3	4	5	6	7	8
610 - Mzdy, platy, služ. príjmy a OOV spolu	142 343	146 544	103 343	123 335	39 000	23 209		
611-Tarifné platy	196 415	101 495	94 920	101 495				
612 001- Osobný príplatok	34 577	31 128	3 449	15 883	32 041	15 245		
612 002-Ostatné príplatky	10 931	5 957	4 974	5 957				
614-odmeny	7 964	7 964			6 959	7 964		
620 – Poistné a príspevok do poisť.	50 176	52 619	50 176	52 619				
621-Poistné do VŠZP	24 153	11 769	12 384	11 769				
623-Poistné do ostatných ZP	5 364	3 513	1 851	3 513				
625-Poistné do SP	71 510	36 505	35 005	36 505				
627-Doplňkové dôchodko- vé poistenie	1 768	832	936	832				
630 - Tovary a služby spolu:	171 089	323 728	171 089	287 286		30 642		5800
631-Cestovné výdavky	26 343	16 281	10 062	16 281				
632-Energie, voda komunikácie	12 984	5 886	7 098	5 886				
633-Materiál	18 431	10 865	7 566	8 212				2653
634-Dopravné	12 509	5 579	6 930	4 145				1434
635-Rutinná a štandardná údržba	477	282	195	282				
636-Nájomné	53 260	20 110	33 150	20 110				
637-Služby	370 813	264 725	106 088	232 370		30 642		1713
640 – Bežné transfery	600	1 454	600	1 454				
642-Transfery jednotlivcom	600	1 454	600	1 454				
649-Bežné transfery								
Spolu 600 - Bežné výdavky	364 208	524 345	325 208	464 694	39 000	53 851		5 800
720 - Kapitálové transfery spolu:								
v tom:								
700 - Kapitálové výdavky spolu								
600 + 700 SPOLU	364 208	524 345	325 208	464 694	39 000	53 851		5 800

3.1.3. **Expozičná, výstavná a prezentačná činnosť**

3.1.3.1 **Prezentačná činnosť na území SR**

Platforma Dni slovenskej literatúry

V rámci platformy DSL je Literárne informačné centrum iniciátorom literárnych festivalov a podujatí, ktoré podporujú šírenie súčasnej slovenskej literatúry v rôznych regiónoch, ako aj v Bratislave. Význam takejto spolupráce okrem iného spočíva v tom, že subjekty, ktoré sa už dlhodobo venujú organizovaniu takýchto podujatí, majú okruh publika, spoločnou propagáciou oslovíme viac potenciálnych návštevníkov.

3. ročník festivalu Feliber poetry (24. – 25. mája 2019)

LIC je spoluorganizátor medzinárodného festivalu poézie Feliber Poetry, ktorý sa koná v Pezinku a Modre. Cieľom medzinárodného festivalu poézie je presunúť významné literárne podujatie do regiónu, ktorý má silné literárne tradície, buď v ňom žili a tvorili poprední autori, alebo tento kraj reflektovali vo svojich dielach. Multižánrový festival spája nielen básnikov, ale aj hudobníkov, výtvarníkov, filmárov a tanečníkov, ktorých tvorba je buď poéziou inšpirovaná, alebo poéziu nachádzajú aj v iných druhoch umenia. Na 3. ročníku sa zúčastnil s komentovaným uvedením svojho diela popredný slovenský výtvarník Rudolf Sikora, na autorskom čítaní a besede predstavila svoje básnické zbierky Wanda Heinrichová z Prahy, Ján Gavura a James Sutherland Smith, Erik Ondrejčka. James Sutherland Smith, Ivan Štrpka, Peter Repka a Ján Štrasser. Za prítomnosti režiséra Martina Repku, básnikovho syna, premietli ukážka z dokumentárneho filmu o Osamelých bežcoch. Vzácnym hosťom v Schaubmarovom mlyne bol český básnik Ivan Wernisch. Prvý večer zakončil Michal Habaj čítaním svojich básní do klepotu mlyna.

V sobotu sa v Komunitnej záhrade v Modre stretli deti, ich rodičia i starí rodičia so spisovateľkou Monikou Kompaníkovou na literárno-výtvarnej dielni Lampičky na konci sveta. Autorka im predstavila svoju najnovšiu knihu z vydavateľstva Artforum Koniec sveta a čo je za ním s ilustráciami Veroniky Klímovej. Pozornosť detí zamerala na svet rastlín a hmyzu pod drobnohľadom lupy, na detaily, ktoré nevnímame voľným okom. Na výtvarnej dielni si deti vytvárali lampičky s lúčnymi motívami, kreslili, strihali, tvorili. Podujatie, na ktorom participoval aj časopis Slniečko, sa nieslo v pohodovej atmosfére čarovnej záhrady, v ktorej nelietali len motýle ale aj detské sny. Multižánrový večer pokračoval autorskými čítaniami Ivana Štrpku, Petra Repku, Jána Štrassera, Veroniky Dianiškovej, Ladislava Lipcseia, Michala Talla, Gábora Lanczkora (HU), Wandy Heinrichovej (CZ), Olgy Stehlíkovej (CZ), rozhovormi, tancom združenia mimoOs a hudobným vystúpením Talent Transportu a Jakuba Ursinyho. V nedeľu večer si diváci v modranskom kine mohli pozrieť celovečerný dokumentárny film Dežo Ursiny 70.

4. ročník literárneho festivalu LIKE v Košiciach (27. – 28. september 2019)

LIC v spolupráci s literárnym klubom.sk pripravilo v Košiciach v Tabačke Kulturfabrik, Kine Úsmev a kníhkupectve Artforum 4. ročník literárneho festivalu ako súčasť platformy Dni slovenskej literatúry, ktorého témou bolo 30. výročie nežnej revolúcie. Výročiu bola venovaná

úvodná diskusia o slobodnej spoločnosti s Milanom Kňazkom, Zuzanou Mistríkovou, Petrom Kalmusom a Ivanom Jurčišinom. Na literárnych autorských podujatiach predstavili svoje najnovšie diela napríklad Daniel Majling, Ivan Štrpka, Václav Kostelanski, Ivana Komanická, Jana Bodnárová, Juraj Kuniak, Marcel Lacko, Janko Mičko, Marián Milčák, Joe Palaščák, Dalimír Stano, James Sutherland–Smith a Stanislava Chrobáková Repar.

LIC predstavilo Kritickú ročenku 2018, knižný výber z aktuálnej literárnej kritiky formou besedy jej zostavovateľa Vladimíra Barboríka a spoluautora Viliama Nádaskaya a kritičky Márie Klapákovskej, redaktorky časopisu Vertigo. Diskusiu viedla kritička Marta Součková. Literárnej kritike bola venovaná aj beseda Literárna kritika & publicistika 2018/19.

Za LIC redakcia časopisu Slniečko v spolupráci s neziskovou organizáciou Osmijanko pripravila program pre deti venovaný 100. výročiu narodenia Márie Ďuríčkovej – inscenované čítanie Janko Polienko a Zlatá priadka v podaní bábkoherca Miroslava Miháleka.

V besede Nežný komiks / Zlatý zub sa diskutujúci Peter Karpinský, Eva Piarová, Juraj Búry a moderátor Peter Darovec venovali problematike grafických noviel, ktoré reflektujú aj zložité spoločenské, historické či politické témy, ktoré vlani pripravili slovenskí tvorcovia, aby priblížili nežnú revolúciu mladej generácii. V besede venovali osobitnú pozornosť fantazijnému dobrodružstvu v komikse Zlatý zub: Tajomstvo školskej pivnice, ktorý zas svet detí konfrontuje s inakosťou a šikanou.

LIC pripravilo program European Poetry Camarade, v ktorom zazneli nové hlasy európskej poézie, nové texty vytvorené pre tento večer. Experiment, inovácia, hra a avantgarda v unikátnom básnickom programe zaznela v réžii Stevena Fowlera po prvý raz na Slovensku. Vystúpili Tomáš Přidal (CZ), Vlado Janček (SK), Inga Pizāne (LAT), Veronika Dianišková (SK), Zuzana Husárová (SK) Max Höfler (A), Nóra Ružičková (SK), Ivars Šteinbergs (LAT), Viliam Nádaskay (SK) a Thomas Havlik (A).

IV. Medzinárodný literárny festival NOVOTVAR (9. – 13. októbra 2019)

Literárne informačné centrum spolupracuje s OZ Novotvar a Vlna na festivale Novotvar, ktorý je súčasťou platformy Dni slovenskej literatúry a predstavuje najzaujímavejšie aktuálne trendy súčasnej domácej, európskej a svetovej literatúry. Na čítačkách s autormi a autorkami prezentuje nové knihy, ktoré vyšli v uplynulom roku. Na IV. ročníku Novotvaru prvýkrát udelili cenu za poéziu Zlatá vlna 2019 Ivanovi Štrpkovi. LIC na tomto ročníku zabezpečilo účasť autorov v programe Literárny zjazd v Pistoriho paláci – vystúpili Andrea Salajová, Marián Milčák, Dana Podracká (9.10.) a Rudolf Jurolek (10. 10.); autorské čítanie Michala Hvoreckého (10. 10.); performanciu Nóry Ružičkovej pod názvom – abc – v Pistoriho paláci (10. 10.). V Modre v kine Mier (12. 10.) účinkovala Vanda Rozenbergová v programe Literárny zjazd a Ivan Štrpka v Diskusnom slalome. Počas festivalu Novotvar boli vyhlásené aj výsledky literárnej súťaže Básne SK/CZ 2019, v porote tejto súťaže bol za LIC literárny vedec Zvonko Taneski. Do tohtoročnej súťaže sa prihlásilo až 649 autorov a autoriek s básňami v slovenskom či českom jazyku. Prvé miesto získala Dominika Moravčíková za Southern border a iné básne. LIC podporilo preklady diel autorov, ktorí sa na Novotvare zúčastnili a zazneli v programoch. Básne do slovenčiny Miroslavy Mićanovićevej z chorváčtiny, Uroša Praha zo slovinčiny, Barbary Klicka a Piotra Macierzyńskiego z poľštiny preložil Karol Chmel, básne Mária Z. Nemesa z maďarčiny do slovenčiny preložil Peter Macsovszky a poéziu Marianny Mlynarčíkovej a Nóry Ružičkovej zo slovenčiny do angličtiny preložila Ivana Hostová.

3. ročník Autoriády (24. – 30. novembra)

V Novej Cvernovke sme v spolupráci s literárnym klubom.sk pripravili ďalší ročník Autoriády,

ktorý je súčasťou platformy Dni slovenskej literatúry. Slávnostné otvorenie festivalu sa uskutočnilo v kostole klarisiiek 24. 10. – bolo venované spomienke nedávno zosnulého Dušana Mitanu. V Kabinete pomalosti od 26. do 27. 11. boli formou čítačiek a besied prezentované nové knihy (Kornel Földvári – O karikatúre, Milan Hamada – Básnická transcendencia, Václav Pankovčín – súborné dielo Poviedky, Romány).

Počas hlavného programu v sobotu 30. 11. LIC pripravilo záverečnú besedu so študentmi stredných škôl, na ktorej vybrali laureáta. Podvečer na hlavnom pódiu odovzdali zástupcovia škôl Cenu René Václavovi Kostelanskému za knihu Virtuóz. Slávnostné vyhlásenie odvysielal Slovenský rozhlas.

Do celodenného programu Autoriády LIC pripravilo pre deti čítanie Pána Mrkvičku a výtvarný workshop s Petrou Lukovicsovou.

LIC prezentovalo počas Autoriády Antológiu mladej slovenskej poézie, ktorú zostavila poetka Mária Ferenčuhová. vyšla roku 2018 v preklade Silvie Okálieovej v aténskom vydavateľstve Vakchikon. Ďalší autori, ktorí uviedli svoje nové diela – Víťo Staviarsky Kšeft, Jana Bodnárová Terče, Dominika Madro Svätyne, Agda Bavi Pain Koniec sveta, Valér Mikula Kritiky / Štúdie a eseje / Rozhovory, Peter Balko Østrov. V bloku Čau o piatej sa prezentovali ocenení autori súťaží Poviedka 2019 + Básne SK/CZ 2019.

3. ročník Ceny René Anasoft litera gymnazistov

Vyhlásenie 3. ročníka Ceny René Anasoft litera gymnazistov v Slovenskom rozhlase 26. apríla 2019. Literárna cena René podporuje čítanie stredoškôľakov a má vzbudiť u nich záujem o knihy a zoznámiť ich s kvalitnou súčasnou literatúrou. Udeľujú ju študenti vybraných gymnázií raz ročne za najlepšie pôvodné slovenské prozaické literárne dielo. Cenu vyhlasujú Literárne informačné centrum a Anasoft litera.

V rámci Litera fest vyhlásili LIC s Anasoft litera v priamom prenose Rádia Devín päťicu prozaických kníh, nominovaných na cenu René. Porota (Gabriela Magová, Ľubica Schmarcová, Karol Csiba, Pavol Markovič a Ján Štrasser) vybrala pre študentov a študentky týchto päť kníh: Denisa Fulmeková: Doktor Mráz (Slovart, 2018); Václav Kostelanski: Virtuóz (KK Bagala, 2018); Vanda Rozenbergová: Tri smrťky sa plavia (Vydavateľstvo Slovart, 2018), Ondrej Sokol: Ako som vozil Nórov (Eruditio, 2018) a Marek Vadas: Zlá štvrt (KK Bagala, 2018). Pre prihlásené školy sme zabezpečili nákup kníh a rozoslali ich, aby študenti mohli čítať už cez prázdniny.

Besedy piatich finalistov 3. ročníka Ceny René Anasoft litera gymnazistov v školách sa uskutočnili od októbra do konca novembra 2019.

Logisticky najnáročnejšou časťou projektu Ceny René je zabezpečenie besied autorov v školách, ktoré sa do tejto čitateľskej súťaže zapojili. V spolupráci s Anasoft litera (besedy pripravovala Andrea Makýšová Volárová) LIC zorganizovalo (besedy pripravovala Soňa Uriková) dovedna 23 besied na všetkých prihlásených školách. Od októbra autori cestovali na besedy do škôl:

Ondrej Sokol sa stretol so študentmi 7 škôl (3. 10. – Gymnázium Považská Bystrica, 8. 10. – Gymnázium sv. Moniky Prešov, 9. 10. – Evanjelické gymnázium J. A. Komenského Košice, 14. 10. – Gymnázium Topoľčany, 17. 10. – Gymnázia Jura Hronca, 28. 10. – Gymnázium arm. gen. L. Svobodu Humenné, 29. 11. – Gymnázium M. R. Štefánika Košice);

Vanda Rozenbergová besedovala v 6 školách (16. 10. – Gymnázium Pezinok, 23. 10.

– Gymnázium M. M. Hodžu Liptovský Mikuláš, Gymnázium Poprad, 24. 10. – Súkromná umelecká škola Košice, 29. 10. – Gymnázium Boženy Slančíkovej–Timravy Lučenec, 11. 12. – Gymnázium Jura Hronca);
Václav Kostelanski besedoval v 4 školách (7. 10. – Stredná odborná škola pedagogická Modra, 8. 10. – Gymnázium L. Novomeského Senica, 16. 10. – Gymnázium Jána Hollého Trnava, 29. 10. – Gymnázium Metodova);
Marek Vadas v 3 školách (10. 10. – Gymnázium Pierra de Coubertina Piešťany, 23. 10. – Gymnázium Vráble, 20. 10. – Stredná pedagogická škola Levoča);
Denisa Fulmeková v 3 školách (15. 10. – Gymnázium bilingválne Žilina, 25. 10. – Gymnázium Ladislava Sáru, 27. 11. – Gymnázium sv. Františka Assiského Malacky).
V záverečnom hlasovaní sa ukázalo, že nie vždy ovplyvnila beseda s autorom rozhodnutie študentov, komu dajú svoj hlas, no tak študent, ako ja pedagógovia potvrdili na záverečnej diskusii, že besedy majú veľký význam, aby sa žiaci zaujímali o súčasnú literatúru a čítali ju.

Esej Jána Johanidesa 2019

V roku 2019 sa uskutočnil deviaty ročník esejistického písania stredoškolákov o Esej Jána Johanidesa. Vypisovateľmi Eseje Jána Johanidesa sú Literárne informačné centrum v Bratislave, Mesto Šaľa a Šalianska Mestská knižnica Jána Johanidesa. Spoluvypisovateľmi sú Úrad Nitrianskeho samosprávneho kraja, Úrad Trnavského samosprávneho kraja, Malokarpatská knižnica v Pezinku, Záhorská knižnica v Senici a Knižnica Juraja Fándlyho v Trnave. V utorok 16. apríla sa v bábkovej sále Domu kultúry v Šali konalo slávnostné vyhlásenie výsledkov deviateho ročníka súťaže Esej Jána Johanidesa. Porota v zložení Miroslava Vallová, Marta Bábiková, Marek Vadas, Lenka Macsaliová a Soňa Uriková sa zhodla na stúpajúcej kvalite príspevkov, hoci ich bolo o čosi menej než minulý rok. Podujatie moderovala Zuzana Belková. Za účasť v súťaži i publiku za záujem o vyhlásenie sa poďakoval primátor mesta Šaľa Jozef Belický, riaditeľka Šalianskej mestskej knižnice Jána Johanidesa Adriana Gerová a odborná referentka pre metodickú činnosť odboru školstva, mládeže, športu a kultúry Nitrianskeho samosprávneho kraja Iveta Verešová. Pri vyhlásení mena každého oceneného odznelo aj hodnotenie tej ktorej eseje jedným z porotcov. Moderátorka s každým prítomným autorom alebo autorkou spravila krátke interview. Tvorbu a život Jána Johanidesa publiku pripomenula spisovateľka Veronika Šikulová, ktorá si zaspomínala na zážitky s týmto autorom.

VÝSLEDKY Esej Jána Johanidesa 2019:

1. miesto Marek HELDI, Gymnázium Topoľčany
2. miesto Marek MORAVČÍK, Stredná zdravotnícka škola Bratislava
3. miesto Lucia POLÁKOVÁ, Gymnázium Ladislava Novomeského Senica

Čestné uznania

Andrej PURKART, Gymnázium Ľudovíta Jaroslava Šuleka Komárno

Kristián LAZARČÍK, Stredná odborná škola Hlohovec

Jessica VULGANOVÁ, Gymnázium Vráble

Prémie

Ján ŠKVARKA, Stredná priemyselná škola strojnícka a elektrotechnická Nitra

Petra POLNIŠEROVÁ, Katolícke gymnázium Štefana Moysesu Banská Bystrica,

Natália GAJDICOVÁ, Gymnázium Topoľčany

Literárna Senica Laca Novomeského

Jednou z literárnych udalostí, na ktorej LIC participovalo aj v roku 2019, bola celoslovenská súťaž Literárna Senica Laca Novomeského. Vyhlasovateľmi súťaže sú Trnavský samosprávny kraj, Záhorská knižnica, Mesto Senica, Literárne informačné centrum v Bratislave a Spoločnosť Ladislava Novomeského v Bratislave. Projekt podporil TTSK, Fond na podporu umenia a Mesto Senica. Literárna Senica Laca Novomeského patrí medzi renomované literárne súťaže a oslovuje autorov z celého Slovenska. V XXXIII. ročníku sa do súťaže zapojilo 220 autorov a autoriek s 517 prácami.

Vo štvrtok 5. decembra 2019 boli slávnostne vyhlásené výsledky Literárnej Senice Laca Novomeského v priestoroch Základnej umeleckej školy v Senici v kategóriách poézia a próza. Odbornú porotu tvorili pracovníci LIC a zároveň spisovatelia Eva Tomkuliaková, Soňa Uriková, Dana Podracká a Dušan Taragel. Porota udelila ocenenia v troch kategóriách: žiaci 5.– 9. roč. ZŠ a 8-ročných gymnázií (I. kategória), študenti stredných škôl (II. kategória) a študenti vysokých škôl a ostatní dospelí (III. kategória) spolu 18 cien, 10 čestných uznaní a dve samostatné ocenenia. Hlavnú cenu – Cenu predsedu Trnavského samosprávneho kraja Jozefa Viskupiča získala Ľudmila Magdolenová z Prievidze.

Súťaž počas svojej existencie preukázala svoje opodstatnenie vo vyhľadávaní talentov v rámci celého Slovenska a organizátori budú hľadať nástroje, aby zachovala svoju príťažlivosť najmä pre mladých autorov aj v budúcnosti.

Capalest

Sedemnásty ročník festivalu poézie, divadla a hudby, venovaný spomienke na Alberta Marenčina, sa konal v dňoch 15. – 18. 8. 2019. Capalest v regióne začal koncertmi z piesní Georgea Brassena 11. 8. v Kremnici, 12. 8. v Banskej Bystrici, 13. 8. vo Zvolene a 14. 8. v Banskej Štiavnici.

Na poetických čítaniach sa predstavili hostia z Belgicka (Colette Nys–Mazure, Werner Lambersy, Yves Namur, William Cliff) a Slovenska (Mária Ferenčuhová, K. Balcarová Kucbelová, Ladislav Lipcsei, Dana Podracká, Juliana Sokolová, Michal Tallo, Eva Tomkuliaková). Básne čítali Ivana Kováčová v slovenskom jazyku a Anne Marie Bélime vo francúzskom jazyku.

Velkému záujmu sa tešili inscenované čítania – W. Lambersy: Posledné správy od Odyssea v podaní Jeana Luca Debattica, Návraty na Muráň (Pocta Albertovi Marenčinovi) v podaní Lucie Letkovej a M. de Maulne ako aj W. Cliff: Matières fermés v podaní M. de Maulne.

Na záver festivalu sa v autorskom čítaní predstavili štiavnickí rodáci Rút Lichnerová, Anton Hykisch a Andrea Kočalková.

Súčasťou festivalu bol prekladateľský seminár venovaný rozborom prekladov belgických básnikov a diskusií o nich za účasti autorov a prekladateľov.

Uvádzame výber z najdôležitejších podujatí LIC za rok 2019:

31. januára – 2. februára 2019 – návšteva francúzskych novinárov v Bratislave

Po vlaňajšej pracovnej návšteve francúzskych vydavateľov Literárne informačné centrum pripravilo stretnutia so zástupcami francúzskych médií Le Figaro, L'Humanité, Livres Hebdo, Lire a Radio France International, aby sa zoznámili so slovenskými autormi, ktorí budú preklady svojich kníh prezentovať na Livre Paris, a takisto s mestom, ktoré bolo ako čestný hosť na tomto medzinárodnom knižnom veľtrhu. Francúzski novinári boli oficiálne prijatí na MK SR, prijal ich aj veľvyslanec Francúzskej republiky na Slovensku Christophe Léonzi a primátor Hlavného mesta Bratislavy Matúš Vallo. Ich návšteve venovali pozornosť aj slovenské médiá, osobne sa stretli so zástupcami denníkov SME, Pravda, Denníka N, s redaktormi RTVS. Ich návšteva výrazne prispela k propagácii našej literatúry vo Francúzsku.

26. februára – Michal Habaj besedoval so študentmi slovenskej literatúry na Prešovskej univerzite, kde prezentoval antológiu Druhá moderna. Slovenská modernistická próza 1920 – 1930, ktorú editorsky pripravil. Za Inštitút slovakistiky a mediálnych štúdií Prešovskej univerzity, s ktorým pravidelne spolupracujeme, besedu moderovala prof. Marta Součková.

Autorské čítania finalistov literárnej súťaže Básne CZ/SK

V spolupráci s OZ literárnyklub.sk sme v priestoroch Knihy LIC pripravili sériu prezentácií českých a slovenských autorov, ktorí sa stali finalistami súťaže Básne CZ/SK 2018. Zo svojej tvorby čítali a besedovali o nej:

20. februára – Jan Škrob a Barbara Vojtašáková;

27. februára – Marcel Lacko a Filip Németh;

6. marca – Lucia Huňadyová a Ondřej Škrabal;

13. marca Michal Baláž;

20. marca Emma Kausc a Andrej Bublák.

Besedy s finalistami moderoval Michal Tallo.

7. marca – v rámci Týždňa slovenských knižníc besedoval Vladimír Barborík s čitateľmi Malokarpatskej knižnice v Pezinku o literatúre 60. a 70. rokov minulého storočia. Prezentoval knihu Pohyb k nehybnosti s fotografiami A. Šmotláka, ktorej autorom textu je spolu s Vladimírom Petříkom. Pri tejto príležitosti sme pripravili pre Malokarpatskú knižnicu výstavu fotografií A. Šmotláka, ktorú si jej návštevníci mohli pozrieť od 7. marca do 30. apríla.

21. marca – Vladimír Barborík prezentoval v priestoroch Ústavu slovenskej literatúry SAV monografickú štúdiu Vladimíra Petříka Slovenský intelektuál Alexander Matuška, ktorú vydalo Literárne informačné centrum. V. Barborík editorsky pripravil toto dielo z pozostalosti V. Petříka, prezentácia sa konala pri príležitosti jeho nedožitých 90 rokov.

7. marca – v rámci Týždňa slovenských knižníc besedoval Ján Zambor v Topolčanoch s gymnazistami v Tribečskej knižnici v Topolčanoch, kde predstavil svoju knihu Stavebnosť básne (vydalo LIC 2018) a predniesol prednášku o poézii Valentína Beniaka venovanú 125. výročiu básnikovho narodenia.

10. apríla – Erik Jakub Groch besedoval so študentmi gymnázia v Pezinku a s čitateľmi v Malokarpatskej knižnici v Pezinku o svojej tvorbe.

Poznámky pod čiarou

Na apríl pripravilo Literárne informačné centrum v spolupráci s Ústavom slovenskej literatúry projekt Poznámky pod čiarou. Vznikol z iniciatívy Sone Urikovej a Lenky Macsaliovej ako platforma pre mladých vedcov, kritikov a iných literárnych profesionálov na propagáciu ich výskumných výsledkov, aby sa dostali do povedomia širšej verejnosti, a projekt má zároveň poskytnúť mladým literárnym vedcom vyjadriť sa k súčasnej knižnej kultúre na verejnom fóre, nielen v časopisecky a elektronicky publikovanými recenziami.

3. apríla 2019 sa vo V-klube na Námestí SNP v Bratislave konalo pilotné podujatie tohto projektu pod názvom Najprv napíš knihu, potom kritizuj! Okolo päťdesiatky divákov teda sledovalo rozhovor Sone Urikovej s literárnou vedkyňou, videorecenzentkou a redaktorkou časopisu Knižná revue Lenkou Macsaliovou. Rozprávali sa o vzťahu kníh a literatúry s internetom, o tvorbe na webe, o reflexii umenia či o konkrétnych negatívach a pozitívach tvorby videorecenzíí, s ktorými sa Lenka Macsaliová ako tvorkyňa obsahu youtubového kanálu Inferno na polici stretla.

10. apríla 2019 – v priestoroch Knihy LIC mladá literárna vedkyňa a skúsená zahraničná lektorka Marianna Koliová s redaktorkou Knižnej revue, literárnou vedkyňou predstavili Lenkou Macsaliovou v rozhovore žánru cestopisu. Podujatie Tatry: pusté a mŕtve je všetko okolo mňa (cestopisy – textopisy v 19.storočí) navštívilo okolo dvadsiatky divákov.

17. apríla 2019 – v priestoroch Knihy LIC interný doktorand Ústavu literárnej a umeleckej komunikácie FF UKF v Nitre, recenzent a videorecenzent Juraj Búry v podujatí nazvanom Ako čítať slovenskú fantastiku? hovoril o podobách hrdinstva, o novom type hrdinu – hráča, ale aj o reflexii domácej fantastickej literatúry nielen v písanej podobe, ale hlavne vo formáte videorecenzie (pozitíva a negatíva videorecenzistiky, príprava videí a následné reakcie autorov a divákov na ne). Besedu moderovala Lenka Macsaliová.

24. apríla 2019 – v priestoroch Knihy LIC interný doktorand literárnej teórie v ÚSIL SAV Daniel Domorák prezentoval svoju dizertačnú prácu Sartre vs. Heidegger – literatúra na život a na smrť (literatúra vo vzťahu k existenciálnej filozofii). Besedu moderoval doktorand Viliam Nádaskay.

V jesennej časti projektu Poznámky pod čiarou sme v priestoroch Knihy LIC uviedli 3 podujatia:

15. októbra 2019 – literárny vedec a publicista, interný doktorand v Ústave slovenskej literatúry Viliam Nádaskay sa vo svojom výskume venuje vývoju pojmu socialistického realizmu – akú mal podobu na papieri a v realite, ako bol implementovaný do diel na našom území. O týchto otázkach besedoval so Soňou Urikovou v priestoroch Knihy LIC na podujatí Inžinieri ľudských duší.

22. októbra 2019– Agnieszka Słowikowska, bohemistka a publicistka pôvodom z Poľska, v kontexte svojich osobných skúseností porozprávala na besede Aká spoločnosť, taká literatúra o tom, ako je zobrazená druhá svetová vojna v troch rôznych národných literatúrach, aké rôzne trendy môžeme sledovať nielen v rámci súčasnej slovenskej a poľskej prózy, ale aj v literárnovednom výskume, ako sa líši literárnohistorické štúdium v Poľsku a na Slovensku. Moderovala Lenka Macsaliová.

29. októbra 2019– kritik a publicista Matej Masaryk, ktorý dva roky pôsobil na lektoráte v Užhorode a vedecky sa venuje výskumu periférnej literatúry, v besede Na hraniciach a za hranicami priniesol mnohé postrehy z týchto oblastí. Besedu moderovala Soňa Uriková.

29. apríla 2019 – v priestoroch Knihy LIC sme pripravili prezentáciu novej knihy Máriusa Kopcsaya Stena. Pri príležitosti prezentácie bola otvorená malá výstava fotografií Petra Procházku z kníh, ktoré vydalo LIC.

15. mája 2019 – v kníhkupectve Martinus na Obchodnej ulici v Bratislave sme uviedli novú knihu Mily Haugovej z edície Siete LIC Archívy priestorov. Besedu moderovala poetka a moderátorka Dana Podracká a esej o knihe a diele M. Haugovej predniesla kritička a esejistka Michaela Jurovská.

25. júna 2019 – v Knižnici Kornela a Nade Földváriovcov v SNG, Esterházyho palác, sme prezentovali komiks Zlatý zub. Tajomstvo školskej pivnice autorov Sone Balážovej a Dávida Marcina. Pôvodný komiksový seriál, ktorý vychádzal v časopise Slniečko, vydalo LIC knižne. Scenáristka Soňa Balážová a ilustrátor Dávid Marcin spolu s editorkou Kristínou Kubáňovou uvideli tento titul do knižného života, podujatie moderoval Peter Michalík. Na podujatí sa zúčastnilo približne 50 návštevníkov.

18. júla 2019 – v predajni Knihy LIC sme pripravili podujatie Európske prekladateľské križovatky, autorské čítanie a diskusiu slovenských i zahraničných autorov a prekladateľov. Zúčastnili sa: francúzsky básnik a prekladateľ Guillaume Métayer, ktorý je editor pripravovanej antológie slovenskej poézie v preklade do francúzštiny, vyjde vo vydavateľstve Castol Astral; Silvia Majerská, poetka a prekladateľka pripravovanej antológie; slovenskí autori Mária Ferenčuhová, Nóra Ružičková, Katarína Kucbelová, Peter Šulej, Michal Habaj a Agda Bavi Pain. Špeciálny hosť tohto podujatia bol rakúsky básnik, spisovateľ a editor Andreas Unterweger.

19. augusta 2019 – na FF UK v Bratislave v rámci letnej školy slovenského jazyka a kultúry Studia Academica Slovaca bola súčasťou programu aj diskusia a prezentácia anglického prekladu Krvavých sonetov, ktorý vyšiel v Literárnom informačnom centre. S príspevkami na prednáške vystúpili prekladateľ diela John Minahane, profesor Ján Zambor a profesor Marián Andričík. Slovenské ukážky čítal herec Štefan Bučko. Ján Zambor predstavil titul Hviezdoslav v interpretáciách (vydalo LIC 2009) – zborník príspevkov, ktoré odzneli na konferencii (9. 6. 2009) konanej v rámci Hviezdoslavovho roka (160. výročie narodenia).

9. októbra 2019 na Katolíckej univerzite v Ružomberku v Univerzitnej knižnici KU sa konala beseda s Jánom Zamborom a Danou Podrackou v rámci podujatí Literárne KUpé. Stretnutie s autormi pripravili v spolupráci s LIC a KNS Katedra slovenského jazyka a literatúry FF KU a Katedra predškolskej a elementárnej pedagogiky FF UK. Diskutovalo sa o knihe Jána Zambora Stavebnosť básne (vyd. LIC), o jeho preklade Macuo Bašóa (vyd. Skalná ruža) a knihe Dany Podrackej Paternoster. Moderovala literárna vedkyňa a vysokoškolská pedagogička Jana Juhásová. Na besede sa zúčastnili aj ďalší významní slovenskí autori Rudolf Jurolek, Ján Kudlička a Juraj Kuniak. Diskutovalo sa o tvarovaní básne, ale aj o sakrálnej geometrii či metafyzike literatúry.

16. – 18. októbra 2019 – na medzinárodnom literárnom festivale Protimluv fest v Ostrave boli zástupcami Slovenska Marek Vadas spoločne s Petrom Balkom, kde uviedli svoje nové preklady do češtiny. Marek Vadas debatoval aj s českým prozaikom Martinom Ryšavým.

25. októbra 2019 – zasadnutie poroty Ceny Bibliotéky 2019

Cena Bibliotéky je udeľovaná od roku 2007 za najlepšie slovenské knižné dielo (próza, poézia a tvorba pre deti a mládež) ženskej autorky vydané v predošlom roku. Cenu udeľuje Incheba, odborne garantuje a organizuje LIC. Odborná porota v zložení Ivana Taranenková, Miroslava Vallová, Tina Čorná a Veronika Dianišková vybrala z celkového počtu 260 titulov finalistky: Ivana Dobrákovová (Matky a kamionisti), Soňa Horňáková (Medzi mnou a mnou), Jana Juhásová (Litanická forma od avantgardy po súčasnosť), Eva Luka (Pani Kurčaťová 1), Toňa Revajová (Rok Sivka ohniváka). Zoznam finalistiek sme zverejnili na webovej stránke LIC, poslali médiám na uverejnenie.

31. októbra 2019 – Marek Vadas vystúpil na slávnostnom uvedení talianskeho prekladu jeho knihy Útek do taliančiny. Akcia sa konala vo Forli pred približne dvoma stovkami návštevníkov, besedu moderoval profesor Rambelli z bolonskej univerzity, ktorá dlhoročne spolupracuje s LIC a na ktorej vyštudovala slovenský jazyk aj prekladateľka Rossella Di Venere.

4. 11. 2019 – v Univerzitnej knižnici v Bratislave predstavili bohemista, slovakista a vysokoškolský profesor na Sorbonne 2, .Xavier Galmiche, a profesorka Katarína Bednárová svoje publikácie, (Bratislava, un kaleidoscop littéraire, vydalo LIC) ktoré pripravili pri príležitosti MKV v Paríži, ako aj francúzsky preklad diela Ľubomíra Liptáka Slovensko v 20. storočí.

27. ročník Bibliotéky (7. – 11. novembra 2019)

Literárne informačné centrum sa už tradične zúčastňuje na medzinárodnom knižnom veľtrhu Bibliotéka prípravou programu v spoločnom stánku so ZVKS a predajom titulov zo svojej produkcie. Tento rok sme pripravili 4–dňový program:

7. november

– besedu s laureátkou Ceny Bibliotéky za rok 2019 Toňou Revajovou moderovala Zuzana Belková;

– prezentáciu knihy Archívy priestorov Mily Haugovej;

8. november

– Workshop so Soňou Balážovou a Dávidom Marcinom venovaný knižnému vydaniu komiksu Zlatý zub. Tajomstvo školskej pivnice, ktorý vychádzal na pokračovanie v časopise Slniečko.

– Autorské čítanie Medziriadkov, na ktorom svoju poéziu predstavili Ivona Pekárková a Alfréd Tóth.

– V spolupráci s Bulharským kultúrnym inštitútom sme pripravili prezentáciu nových prekladov slovenskej literatúry do bulharčiny. Bulharský spisovateľ a prekladateľ Asen Milčev uviedol svoj preklad už tretieho románu Michala Hvoreckého Troll. Prekladateľka Ľudmila Kotarová svoj preklad historického románu Antona Hykischa Spomeň si na cára.

– Besedu s autormi, ktorým vyšli preklady do francúzštiny pri príležitosti čestného hostovania na Livre Paris 2019 (Mária Ferenčuhová, Michal Hvorecký, Nicolas Guy, Uršula Kovalyk, Xavier Galmiche, Arpád Šoltész, Ivan Štrpka).

9. november

– Rómsky knižný klub Bidovčatá – deti z rómskej osady predviedli hudobno–literárnu adaptáciu slovenských povestí Zuzany Kuglerovej v slovenčine a ich rodnom jazyku.

– Zostavovateľ antológie Vladimír Barborík a spoluautor Viliam Nádaskay prezentovali Kritickú ročenku 2018, ktorá vyšla v LIC 2019.

– Pripravili sme prezentáciu monografie o Alexandrovi Matuškovi Slovenský intelektuál Alexander Matuška, ktorá vyšla v LIC 2019, z pozostalosti literárneho vedca Vladimíra Petríka ju edične pripravil Vladimír Barborík.

– Besedu o percepcii komiksovej literatúry na Slovensku a v Čechách, o súčasnej tvorbe grafického románu s Tomášom Prokúpkom, vedeckým pracovníkom na FF Univerzity Palackého v Olomouci, výtvarníkmi Tomášom Klepochom a Janou H. Hoffstädterovou z E. J. Publishing. 10. 11.

Na nedelňé dopoludnie sme pripravili diskusiu s priamymi účastníkmi novembrových udalostí 30 rokov slobody pri príležitosti výročia novembrových udalostí, (Ján Budaj, Ladislav Snopko, Radoslav Števík, Rudolf Sikora, Zuzana Mistríková a ďalší). Podujatie, ktoré moderovala Miroslava Vallová, bolo venované Dominikovi Tatarkovi.

Po besede sme prezentovali XIV. zväzok edície Pramene k dejinám Slovenska a Slovákov Novembrová revolúcia a česko–slovenský rozchod, ktorý prvýkrát vyšiel v LIC roku 1998, niekoľko rokov bol vypredaný, preto sme vlni pripravili dotlač.

19. novembra 2019 – v predajni Knihy LIC Roman Brat prezentoval svoju novú knihu z Vyd. Slovart Tajné písmo. Na prezentácii sa zúčastnilo asi trieda študentov z Gymnázia Matky Alexie.

12. decembra 2019 – v spolupráci s Českým centrom sme pripravili besedu Ako sa publikovalo počas totality? Kultúrne angažmán pred rokom 1989 a po ňom. O svoju osobnú skúsenosť sa s publikom podelili Tomáš Vrba, predseda Nadace Forum 2000, a Pavol Matejovič, odborník na slovenskú samizdatovú literatúru, moderoval slovenský novinár Oliver Reháč.

15. decembra – Dobrý trh

Literárne informačné centrum sa už po 3–krát zapojilo do podujatia Dobrý trh, a to programom v predajni Knihy LIC, ktorá bola túto predvianočnú nedelú otvorená od 10:00 do 18:00. Redakcia časopisu Slniečko v predajni pripravila výstavu ilustrácií Adely Režnej ku knihe Strakáč a Tíoni, ktorou sme odštartovali sériu mini výstav slovenských ilustrátorov a ilustrátoriek v tomto priestore.

Ako každý rok sme priniesli aj literárny program pre deti aj dospelých. Komik Jakub Lužina predstavil zábavnou formou seriál Lesmírna odysea – príbehy Krejzík a Nduarda, ktorý vychádza v Slniečku, jeho spoluautorkou je Soňa Uriková. Po ňou prevzal mikrofón Braňo Jobus a predstavil svoje knihy – Zberný dvor, Žubrienky inštalatérky, Komisár Mrodge a ďalšie vtipným rozprávaním, ktoré striedal so spevom.

Spolupráca s ostatnými subjektmi

14. – 16. 6. 2019 – BRaK 2019

V Novej Cvernovke sa konal 6. ročník Bratislavského knižného festivalu BraK, na ktorom sa LIC zúčastnilo formou predaja kníh zo svojej edície.

19. – 22. júna 2019 – 65. ročník Hviezdoslavovho Kubína

S Národným osvetovým centrom už tradične spolupracujeme na prípravách vrcholného podujatia amatérskeho umeleckého prednesu, tento rok sa uskutočnil v Dolnom Kubíne už jeho 65. ročník od 19. do 22. júna. Organizátorom sme poskytli knihy z edície LIC, ktorými odmeňovali víťazov jednotlivých kategórií, a tak propagovali naše knižné vydania.

24. augusta – 10. ročník literárnej súťaže Medziriadky

Literárne informačné centrum podporuje literárnu súťaž autorov do 26 rokov zabezpečením

porotcu a poskytnutím knižných darov pre finalistov. Vyhlásenie tohto ročníka súťaže sa konalo na týždňovom stretnutí na Duchonke (od 19. augusta) päťdesiatky finalistov a začínajúcich autorov a autoriek, ktorých texty porota ocenila v konkurencii 450 účastníkov súťaže. Porotcovia Petr Borkovec, Mária Ferenčuhová, Marta Součková, Mária Klapáková, Miro Dacho, Eva Kollárová, Matej Thomka, Veronika Dianišková a Michal Hlatký viedli workshopy so zameraním na poéziu, prózu i drámu. Hostia Marek Vadas a český básnik Kamil Bouška besedovali s mladými adeptmi o svojej tvorbe. O televíznej a filmovej tvorbe diskutovali scenáristi Diana Kacarová a Richard Pupala.

2. júla – 1. augusta 2019 – Festival Mesiac autorského čítania

Literárne informačné centrum sa zapojilo do projektu MAČ, ktorý organizuje Knižnica pre mládež mesta Košice, vyslaním slovenských autorov na autorské čítania. Tento rok Slovensko reprezentovali na autorských čítaniach Milo Janáč 6. – 8. 7. v Brne, Košiciach a Ostrave; Tomáš Hučko 16. – 18. 7. v Košiciach a Lvove; Václav Kostelanski 23. – 27. 7. v Brne, Košiciach, Ostrave, Vroclave, Lvove; Alexandra Salmela 27. – 31. 7. v Brne, Košiciach, Ostrave, Vroclave, Lvove.

19. – 22. septembra 2019 – 16. ročník Žilinského literárneho festivalu

Literárne informačné centrum na festivale prezentovalo komiks Zlatý zub, jeho autori Soňa Balážová a Dávid Marcin pripravili pre deti workshop. LIC prišlo na festival aj s ponukou kníh zo svojej edície, v sobotu na Malom knižnom trhu v Novej Synagóge sme okrem kníh ponúkali časopisy Knižná revue a Slniečko.

11. – 12. októbra 2019 – Literárny Zvolen 2019

LIC spolupracuje s Národným osvetovým centrom na vyhodnotení literárnej súťaže Literárny Zvolen formou zabezpečenia odbornej poroty a účasti porotcov (Ján Petřík, Matej Thomka, Tomáš Repčiak a Soňa Uriková) na rozborovom seminári, LIC aj poskytuje ceny oceneným autorom – knihy z edície LIC. Porota hodnotila viac ako 120 príspevkov v kategóriách poézia a próza, príspevky v kategórii poézie mali lepšiu úroveň ako v próze, preto v nej porota neudelila prvé miesto. Slávnostné vyhodnotenie súťaže sa konalo za účasti väčšiny ocenených v Krajskej knižnici Ľudovíta Štúra vo Zvolene, po ňom sa súťažiaci zúčastnili na workshope.

6. decembra 2019 – Cena Ruda Fabryho

Literárne informačné centrum tradične udeľuje Cenu LIC v tejto súťaži.

3.1.3.2 Propagačná činnosť

Oddelenie marketingu a distribúcie LIC v úzkej spolupráci s oddelením domácich projektov sa aj v 1. polroku 2019 zameriavalo predovšetkým na propagáciu nových vydaných knižných titulov, organizáciu literárnych a vzdelávacích programov, ako aj na vytváranie pozitívneho obrazu celej inštitúcie, a to doma aj v zahraničí prostredníctvom webovej stránky, sociálnych sietí a formou prípravy propagačných materiálov a na informovanie o jej aktivitách v masmédiách. V spolupráci s oddelením zahraničných projektov bola prioritná úloha pri propagácii čestného hostovania Bratislavy na Livre Paris 15. – 18. 3. 2019. Na Slovensku sme zabezpečili propagáciu tohto podujatia v celonárodných tlačných aj elektronických médiách, spolupracovali sme s komunikačným oddelením Magistrátu Bratislavy, s organizáciou Bratislava Tourist

Board, s BKIS, s mesačníkom InBA, využili sme našu webovú stránku a predovšetkým sociálne siete.

Pri prezentačnej činnosti sa LIC sústreďuje najmä prezentáciu autorov a titulov, ktoré vydalo vo svojej edičnej činnosti, ale propagujeme aj významné diela autorov, na ktoré chceme upozorniť čitateľov.

9. 7. 2019 v českom denníku Právo v súhrnnom článku „Slovenská literatúra boduje vo Francii“ ocenili prácu LIC a účinkovanie Slovenska na Medzinárodnom knižnom veľtrhu v Paríži.

Aj o cene René Anasoft litera gymnazistov či Cene Jána Johanidesa sa hovorí naživo v rádiu Devín z Bibliotéky. Rádio Devín odvysielalo 1.12.2019 prenos z odovzdávania ceny René Anasoft litera gymnazistov.

30.11.2019 denníky Pravda, Sme i Denník N informovali o Cene Nadácie Tatra banky za umenie za dizajn, ktorú získali Pavel Choma a Martin Kubina s kolektívom za koncepciu stánku Bratislavy na knižnom veľtrhu Salon du Livre 2019 v Paríži.

17. 12. 2019 v Denníku N v ankete „Čo považujete za kultúrnu udalosť roka 2019?“ sa umiestila účasť Bratislavy na veľtrhu Livre Paris 2019 ako druhá najvýznamnejšia udalosť roka.

Marketingová podpora predaja a LIC v médiách

Po vydaní nového knižného titulu pravidelne krátkou anotáciou s obálkou knihy informujeme printové aj elektronické masmédiá mailom, redakciám denníkov Pravda, SME, Denník N a literárnym časopisom, ako aj kultúrnym redakciám TV a rozhlasu poskytujeme recenzné výtlačky. V rozhlasovom vysielaní dostali priestor nielen informácie o knihách, ale aj rozhovory s autormi či riaditeľkou LIC. Najväčší priestor poskytuje titulom z LIC, ako aj našej činnosti Rádio Devín, ktoré pravidelne v rannom prehľade Kultúrne správy Rádia Devín uverejňuje informácie o všetkých akciách LIC. Z literárnych časopisov uverejňujú recenzie na knihy vydané LIC Slovenské pohľady, Romboid, Tvorba a Knižná revue. Ešte aj v roku 2019 bola najväčšia pozornosť médií venovaná knihe spomedzi titulov LIC anglickému prekladu P. O. Hviezoslav The Bloody Sonnets J. Minahana. Bola vyhodnotená ako Najkrajšia kniha Slovenska 2018 v grafickej úprave Petra Ďuríka s ilustráciami Dušana Kállaya. Tomuto prekladu sa venovali recenzenti: v denníku Pravda bola uverejnená prvá recenzia 5. 2. 2019, neskôr bola zaradená ako kniha týždňa s obsiahlou recenziou (9. 6. 2019), v Literárnom týždenníku 1 – 2 zo 16. januára 2019 napísal recenziu Jozef Čertík. O prezentácii tohto prekladu na viacerých podujatiach informovali aj hlavné spravy STV 1, s prekladateľom odvysielali viac rozhovorov v rozhlase, prekladateľ sa zúčastnil na viacerých besedách v knižniciach a vysokých školách (2. apríla 2019 Katedra slovenskej literatúry a literárnej vedy a Katedra anglistiky a amerikanistiky v Univerzitetnej knižnici UMB FF UK spoločne pripravili podujatie venované tomuto prekladu).

Vyšli rozsiahle recenzie na knihu J. Zambor Stavebnosť básne (Pravda, 21.1.2019), na knihu Vladimír Petrík: Slovenský intelektuál Alexander Matuška (Pravda, 12. 4. 2019), 23. 2. v týždenníku .týždeň bola kniha M. Haugovej Archívy priestorov odporúčaná ako kniha na víkend. Veľmi dobrú spoluprácu pri propagácii činnosti LIC a vydaných titulov máme s Rádiom Devín, kde v relácii Ars litera hovorila Mila Haugová aj o svojich knihách z edície Siete LIC (14. 6. 2019), Ján Štrasser (17. 7. 2019) o knihách rozhovorov, ktoré vyšli v LIC, takisto Ján Buzássy (27. 11.2019). 3.7. 2019 na tejto stanici Dávid Marcin a Soňa Balážová rozprávali o novom komikse Zlatý zub.

Rádio Devín v relácii Ranné ladenie pravidelne informuje o všetkých podujatiach LIC.

Velkú pozornosť venovali domáce média účasti Slovenska na Livre Paris 2019:

Aj slovenská literatúra je šik! (Pravda, 23. 3. 2019)

Ivan Štrpka: Už môžem tvrdiť, že som v Paríži básnikom (Pravda, 21. 3. 2019)

Slovenská literatúra chce preraziť na francúzskom trhu aj cez komiksy (TASR, 18. 3. 2019)

Bratislava sa predstaví Parížu na stránkach kníh (SME, 12. 3. 2019)

Slovenský knižný stánok v Paríži ponúka pestrú zmes autorov (TASR, 16. 3. 2019)

Na blížiacom sa parížskom knižnom veľtrhu Livre Paris bude Bratislava a slovenská literatúra čestným hosťom (Literárne noviny, 11. 3. 2019)

Máme skvelých spisovateľov, ale zostávajú neznámi. Pomôcť im chce veľký export do Francúzska (Denník N, 11. 3. 2019)

Slovenská literatúra sa v Paríži nakopla k suverénosti (Denník N, 19. 3. 2019)

Francúzsky knižný trh (InBA, 26. 2. 2019)

Naše knihy budú čítať Francúzi (TA3, 16. 4. 2019)

3.1.3.3 Zabezpečovanie účasti SR na medzinárodných knižných veľtrhoch vo forme celoštátneho stánku

V roku 2019 pripravilo Literárne informačné centrum formou slovenského národného stánku účasť na siedmich medzinárodných knižných veľtrhoch (London Book fair, Livre Paris, Leipziger Buchmesse, Bologna Children´s Bookfair, Thessaloniki Book Fair, Svět knihy Praha a Frankfurter Buchmesse).

Londýnsky knižný stánok mal v tomto roku rekordnú účasť slovenských vydavateľov, ktorí vyjadřili veľkú spokojnosť v súvislosti s dostatočnou zväčšenou plochou slovenského národného stánku, realizovanou aj vďaka príspevku ZVKS a tlačiarne Neografia.

Stánok na Leipziger Buchmesse bol v roku 2019 v minimalistickom prevedení, avšak treba uviesť, že toto nám umožnilo účasť autorov na sprievodných podujatiach veľtrhu. Tento veľtrh je skôr festivalovej povahy s veľkým množstvom sprievodných akcií.

Livre Paris je najväčším francúzskym knižným festivalom, ktorý ročne navštívi viac ako 200 tisíc ľudí. V roku 2019 Literárne informačné centrum s finančnou, programovou, personálnou a inou pomocou rôznych inštitúcií a jednotlivcov v parížskom Porte de Versailles zorganizovalo s veľkým úspechom stánok Bratislava, pozvané mesto na rekordnej ploche 200 m².

Svět knihy Praha je dôležitý stredoeurópsky knižný veľtrh, ktorý stále naberá na význame, jednak svojim kultúrnym záberom, ale aj ako centrum stretnutí odborníkov v oblasti knižnej kultúry. S tým súvisia aj početné sprievodné podujatia, ktoré tento veľtrh organizuje, so záberom aj na medzinárodné fóra.

Thessaloniki book fair je obľúbený knižný veľtrh hlavne juhovýchodného európskeho teritória určený jednak pre odbornú, ale aj laickú verejnosť, a to najmä z pohľadu organizovania sprievodných podujatí. Literárne informačné centrum pripravuje národnú expozíciu Slovenskej republiky na rozlohe 9 m² vďaka bezplatnej ponuke stánku a vybavenia zo strany gréckeho organizátora.

Frankfurter Buchmesse je najväčším európskym knižným veľtrhom so zameraním na profesionálnu verejnosť ako aj návštevu laickej verejnosti.

Stánok na tomto knižnom podujatí máme tradične v medzinárodnej hale s rozlohou 48 m². Slovenský stánok každoročne navštívia početní zahraniční hostia, profesionáli z oblasti knižnej kultúry ale aj laickí návštevníci veľtrhu a slovenskí vydavatelia, ktorí ho využívajú ako zázemie na svoje rokovania. Je dôležité pri prekladoch slovenských pôvodných diel zintenzívniť záber aj na nemeckú jazykovú oblasť.

Treba uviesť, že každoročne náklady na realizáciu stúpajú a bude určite treba uvažovať o navýšení finančnej sumy na MKV v roku 2020 a to hlavne v súvislosti s každoročným nárastom cien za jednotlivé veľtrhy zo strany veľtržných strán ako aj s prípravou ďalších veľtrhov, nových v každoročnej ponuke (Taipei book fair, zväčšený stánok Leipziger Buchmesse).

Dovedna v roku 2019 v rámci prezentácií na národnom stánku SR, bola vystavená produkcia vyše 2500 knižných titulov z portfólia viac ako 60 slovenských vydavateľstiev.

Vďaka intenzívnym rokovaniam na jednotlivých veľtrhoch sa podarilo rozpracovať početné projekty súvisiace s prekladmi pôvodných slovenských diel do cudzích jazykov s podporou komisie SLOLIA.

Účasť Slovenska na medzinárodných knižných veľtrhoch je jedna z možných ciest ako presadiť slovenskú literatúru a pritiahnuť na ňu záujem širokého čitateľského potenciálu, a tiež dlhoročnými osobnými kontaktmi rozšíriť prekladateľskú základňu a povedomie medzi zahraničnými vydavateľmi.

Taipei International Book Exhibition 2019

Medzinárodný knižný veľtrh v Taipei TIBE 2019 (12. - 17. 2. 2019) poskytol aj tento rok príležitosť pre vydavateľov, redaktorov, distribútorov, kníhkupectvá a knihovníkov z celého sveta prezentovať svoju novú tvorbu a nadobudnúť nové kontakty na najväčšom veľtrhu svojho druhu v Ázii. Veľtrh je rozdelený do troch celkov: všeobecné knihy, komiksové knihy a detské knihy.

Vďaka spolupráci medzi Literárnym informačným centrom v Bratislave, Slovenským ekonomickým a kultúrnym úradom v Taipei a vydavateľstvom Albatros malo Slovensko možnosť sa tento rok na TIBE 2019 prezentovať vlastným stánkom s viac ako sedemdesiatimi slovenskými knihami určenými pre mladých čitateľov. Slovenskú republiku v stánku zastupovala zamestnankyňa SEKÚ Taipei Chen Liang, ktorá okrem prezentácie detskej literatúry a zabezpečenia bohatého programu pre deti taktiež aktívne prispieva k vzájomnej spolupráci medzi SR a Taiwanom v oblasti detskej literatúry tým, že literatúru pre deti prekladá do čínštiny. Deti si počas viacerých dní vypočuli slovenské rozprávky v čínštině, nasledovali hry súvisiace práve so Slovenskom a slovenskou literatúrou, počas ktorých mohli vyhrať viaceré ceny a dozvedieť sa viac o slovenskej kultúre. Výsledkom úspešnej prezentácie sú viaceré pripravované a už realizované vydania detských kníh v čínskom preklade, napríklad Dievčatko z veže Jany Bodnárovej, Ema a ružová veľryba Márie Lazárovej, Rozprávka o dvanástich mesiačikoch od Pavla Dobšinského s ilustráciami Petra Uchnára či ďalšie.

London Book Fair 2019

Prestížny medzinárodný knižný veľtrh v Londýne tento rok v čase od 12. do 14. marca oslávil už 48. ročník. Londýnsky medzinárodný knižný veľtrh s účasťou vystavovateľov z viac ako 60 krajín sveta s počtom vystavovateľov viac ako 1000, je jedným z najvýznamnejších a najnavštevovanejších kontraktačných knižných veľtrhov prevažne anglofónneho sveta. Veľtrh je určený výhradne pre profesionálnych návštevníkov.

Aj tohtoročný veľtrh, sa konal vo výstavnej hale Olympia Kensington. Anglická strana pripravila pavilón MARKET FOCUS s čestným hosťom Indonéziou v duchu sloganu 17 000 Islands of Imagination.

Pre návštevníkov boli pripravené odborné semináre a podujatia o autorských právach, ktoré sa konali súbežne z knižným veľtrhom.

V slovenskom národnom stánku s číslom 5 C 140, bolo v tomto roku na rozlohe 22 m², vystavených vyše 300 titulov z produkcie 29 slovenských vydavateľstiev.

Konštrukciu stánku aj tento rok realizovala firma Pragoexpo v elegantnom dizajne so zázeminím, o čom sa veľmi pochvalne vyjadrovali zúčastnení vydavatelia, tlačiarci a návštevníci expozície, ako aj samotný veľvyslanec Slovenskej republiky Ľubomír Rehák, ktorý stánok osobne navštívil spolu s diplomatom Michalom Horvátom, a vyjadril svoju veľkú podporu našej účasti na tomto významom knižnom podujatí.

Stánok bol vítaným zázeminím pre početných zástupcov slovenských vydavateľstiev, prekladateľov a odborných návštevníkov veľtrhu. Realizovali sme mnohé rokovania so zástupcami britských vydavateľstiev (Istros Books, Parthian, ARC, Garnett Press a ďalšími) s cieľom pokračovania vo funkčnej, respektíve iniciácie novej spolupráce v oblasti prekladu a vydávania pôvodných slovenských literárnych diel v angličtine, ako aj s riaditeľmi medzinárodných knižných veľtrhov a zástupcami LBF.

Prítomnosť na londýnskom veľtrhu považujeme za jednu z kľúčových v rámci účasti Slovenska na medzinárodných knižných veľtrhoch, o čom svedčí aj v tomto roku rekordná účasť slovenských vydavateľov a tlačiarci.

Livre Paris 2019

Literárne informačné centrum s finančnou, programovou, personálnou a inou pomocou rôznych inštitúcií a jednotlivcov v parížskom Porte de Versailles zorganizovalo stánok Bratislava, pozvané mesto na 39. knižnom veľtrhu Livre Paris od 15. Do 18. marca.

Tento najväčší francúzsky knižný festival, ktorý ročne navštívi 200 tisíc ľudí, sa pre verejnosť začal v piatok. Pre vystavovateľov, organizátorov a iných partnerov bolo však pripravené privítanie, slávnostné soirée vo štvrtok večer.

Na stánku E101 sa vo veľtržnej hale pútal pozornosť náš stánok Bratislavy, navrhnutý a zrealizovaný spoločne s tímom Pavla Chomu. Jeho dominantou sa stala veľká vizuálna slučka, ktorá sa objavila aj v propagačných materiáloch a merkantile. Ové Pictures, dvojica výtvarníčok Veronika Obertová a Michaela Čopíková, sa postarali o umelecké stvárnenie jej obsahu.

V národnom stánku, sa návštevníci mohli zoznámiť s takmer 800 knižnými novinkami vyše päťdesiatich slovenských vydavateľov.

Sprievodný program na slovenskom stánku bol bohatý, počas všetkých dní sa tu konali diskusie, autogramiády či čítania textov slovenských autorov. Zároveň sa po celom Paríži konali sprievodné podujatia – premietania filmov, koncerty, výstavy. Stánok sa stal sa tiež zázeminím pre rokovania slovenských vydavateľov, ktorí veľtrh v tomto roku navštívili v rekordnom množstve.

Fotograf Peter Župník tu na zadnej strane stánku vystavoval svoje fotky Bratislavy. Výstava bola otvorená za účasti ministerky kultúry SR Ľubice Laššákovej, zástupkyne primátora Bratislavy Lucie Štasselovej, veľvyslancu SR vo Francúzsku Igora Slobodníka, riaditeľa Slovenského inštitútu vo Francúzsku Jakuba Uríka, riaditeľa Francúzskeho inštitútu v Bratislave Jean-Pierre Jarjanetta a riaditeľa Syndicat national de l'édition Vincenta Montagne.

Stánok vo štvrtok počas večerného otvorenia, navštívil francúzsky minister kultúry Franck Riester, ako aj európsky komisár pre hospodárske a menové záležitosti, dane a colnú úniu v EÚ Pierre Moscovici, takže slovenská literatúra nemala núdzu o záujem.

Okrem stánku Bratislavy sa slovenskí účinkujúci predstavili aj na ďalších dvoch pódiumoch – Michal Havran, Andrea Salajová a Mária Ferenčuhová diskutovali o európskej identite na scéne Európskej únie a predstavitelia slovenských vydavateľstiev debatovali na pódiu BIEF

(francúzskej organizácie, ktorá združuje domácich vydavateľov).

Náš slogan *Au bord, au centre, čiže Na okraji, v strede*, ktorý symbolizuje naše postavenie – geograficky v strede Európy, ale zároveň v knižnom svete doteraz na okraji svetového záujmu – sa nám takto podarilo prekonať.

Cena Nadácie Tatra banky za slovenskú expozíciu v Paríži

Za koncepciu stánku Bratislavy na knižnom veľtrhu Salon du Livre 2019 v Paríži získali Pavel Choma a Martin Kubina s kolektívom prestížnu Cenu Nadácie Tatra banky za umenie a dizajn.

Vyhodnotenie plnenia cieľov prezentácie slovenskej literatúry na LIVRE PARIS 2019 vo formáte BRATISLAVA, pozvané mesto.

1. Pri príležitosti prezentácie slovenskej literatúry na MKV PARIS LIVRE 2019, Bratislava, pozvané mesto, vyšlo 28 nových titulov diel slovenských autorov v preklade do francúzštiny bezprostredne pred konaním veľtrhu.
2. Ďalších 7 titulov sa nachádza vo vysokom stupni rozpracovania.
3. Uskutočnilo sa viac ako 70 prezentácií, diskusií, predstavení, výstav a ďalších sprievodných podujatí na veľtrhu i mimo neho, v Paríži i mimo neho.
4. Uskutočnilo sa priamo počas konania veľtrhu 15 rokovaní s francúzskymi vydavateľmi o vydaní ďalších titulov slovenských autorov v preklade do francúzštiny.
5. Počas celého konania veľtrhu sa predávali aj rozdávali publikácie vo francúzskom jazyku určenej širokej parížskej verejnosti s cieľom oboznámiť ju s pamiatkami a prírodou Bratislavy a SR.
6. V ponuke predaja boli aj publikácie vo francúzskom jazyku vydané inštitúciami v pôsobnosti MKSR. Hudobný život v Bratislave (HC), esej Michala Hvoreckého o Bratislave (LIC), antológia slovenského komiksu a Kaleidoskop citátov z diel francúzskych autorov o Bratislave (LIC)
7. Mediálne výstupy vo francúzskych denníkoch, týždenníkoch, internetových médiách a rozhlase boli veľmi bohaté. Ich finančná hodnota bola stanovená cca na sumu 312 000 eur. Výstupy sa týkali slovenskej literatúry, slovenskej kultúry mesta Bratislava a SR.

Leipziger Buchmesse 2019

Medzinárodný knižný veľtrh v Lipsku navštívilo od 21. do 24. marca 2019 až 286 000 návštevníkov. Veľtrhu sa zúčastnilo 2 547 vystavovateľov zo 46 krajín sveta. Jeho súčasťou bol program Lipsko číta, ktorý sa ako vždy konal po celom meste a zahŕňal 3 400 podujatí. Čestným hosťom bola Česká republika, ktorá predstavila 55 autorov a autoriek na 130 podujatiach. K čestnému hostovaniu vyšlo v preklade z češtiny do nemčiny 70 nových titulov. Na výstaviske v Lipsku a centre mesta si mohli návštevníci vychutnať bohatý program, v rámci ktorého sa prezentovala literatúra rôznych žánrov ako poézia, próza, literatúra faktu, komiks, grafický román, detská literatúra, film, divadlo, hudba či fotografie, a to za početnej účasti divákov.

V stánku v hale 4, E 301 prezentovalo Literárne informačné centrum pôvodnú slovenskú literatúru, ako aj preklady slovenskej literatúry do cudzích jazykov. Stánok hostil množstvo návštevníkov, ktorí sa zaujímali o slovenskú kultúru a literárnu tvorbu. Stánok bol aj miestom stretnutí so zahraničnými vydavateľmi a prekladateľmi (Anita Luttenberger, Erika Hornbogner, Thomas Kohlwein, Ines Sebesta, Marie-Theres Cermann, Libuše Černá a ďalší), debatovalo sa o možnostiach prekladania a vydávania titulov slovenských autorov, ako aj o rozpracovaných prekladoch a ich vydaniach v nemeckých a rakúskych vydavateľstvách.

Literárne informačné centrum pripravilo v tomto roku počas MKV Lipsko štyri prezentácie slovensko-švajčiarskej autorky Ireny Brežnej. Dňa 22. marca 2019 o sa konala diskusia so

študentmi v knižnici bilingválneho gymnázia Reclam–Gymnasium, ktorú moderovala Stefanie Bose z Honorárneho konzulátu v Lipsku, zúčastnila sa jej približne stovka študentov. Vo večerných hodinách sa v centre Lipska v rámci programu Lipsko číta v historickej budove Alte Nikolaishule uskutočnilo autorské čítanie z najnovšej knihy Ireny Brežnej Postrehy emigrantky (Wie ich auf die Welt kam), ktoré moderoval Hans-Christian Trepte z inštitútu slavistiky Univerzity v Lipsku. Podujatie sa stretlo s veľkým ohlasom, navštívilo ho približne 80 divákov a veľký bol aj záujem o autogram autorky.

Dňa 23. marca 2019 sa konalo ďalšie autorské čítanie Ireny Brežnej na veľtrhu vo švajčiarskom stánku. Popoludní bola autorka hostkou diskusie s názvom „Česko a Slovensko“ v Cafe Europa spolu s českou autorkou Radkou Denemarkovou a diplomatom Tomášom Kafkom, moderoval ju Thomas Geiger. Hostia sa venovali najmä téme rozdelenia Československa, diskusia sa konala v rámci programu čestného hostovania ČR v Lipsku.

Bologna Children´s book fair 2019

Slovenskí vydavatelia sa aj tento rok v čase od 1. do 4. apríla prezentovali na stánku Literárneho informačného centra na Medzinárodnom veľtrhu detskej knihy v Bologni.

Čestným hosťom 56.ročníka veľtrhu bolo Švajčiarsko, ktoré dominovalo s výstavou 26 švajčiarskych ilustrátorov.

Náš stánok sa nachádzal v novopostavenom pavilóne 29, pozícia D 36. Na rozlohe 32 m² bolo v ňom vystavených vyše 300 titulov z produkcie 40 slovenských vydavateľstiev.

Stal sa centrom mnohých tvorivých stretnutí s autormi a vydavateľmi, bol hojne navštevovaný odborníkmi, umelcami, vydavateľskými profesionálmi i laickými priaznivcami slovenskej detskej literatúry a ilustrácie. Prišla napríklad slovenská ilustrátorka žijúca vo Florencii Maja Dusíková či prekladateľka Katarína Dusíková, ale tiež zástupcovia zahraničných knižných veľtrhov i laickí priaznivci slovenskej detskej literatúry a ilustrácie.

Prvého apríla sa uskutočnil v pobočke Bolonskej univerzity vo Forli na Katedre slovakistiky seminár pre mladých prekladateľov s autorkou Alexandrou Salmelou, riaditeľkou LIC Miroslavou Vallovou a redaktorkou časopisu Sniečko Ľubicou Kepštovou. Seminár na pôde katedry pripravila lektorka slovenského jazyka Veronika Svoradová .

2. apríla LIC pripravilo dva tvorivé workshopy na pôde bolonskej knižnice s deťmi partnerskej školy v Bologni s Alexandrou Salmelou s čítaním ukážok v podaní talianskeho herca Fulvia laneo. Celkove možno našu účasť na bolonskom veľtrhu hodnotiť ako veľmi úspešnú.

Zástupcovia vydavateľstiev, ktorí sa zúčastnili veľtrhu sa vyjadrovali veľmi pochvalne o riešení slovenského stánku, organizačnom a odbornom zabezpečení. Ocenili tiež pomoc pri obchodných rokovaniach vrátane tlmočenia v súvislosti s možnými vydaniaми pôvodnej slovenskej literatúry v Taliansku.

Svět knihy Praha 2019

V dňoch 9. až 12. mája 2019 oslávil Medzinárodný knižný veľtrh Svět knihy už 25. ročník.

Veľtrh sa konal tradične v Priemyslovom paláci a v Křížkových pavilónoch na Výstavišti v Holešovicích v duchu čestného hostovania krajín Latinskej Ameriky.

Hlavnou témou bola Paměť a vzpomínky.

LIC pripravilo reprezentačný národný stánok v strednej hale číslo S 116 s rozlohu 60 m², kde sa s vyše päťsto titulmi sa predstavilo šesťdesiat slovenských vydavateľstiev.

Aj tento rok Literárne informačné centrum pripravilo zaujímavé sprievodné akcie.

Vo štvrtok 9. mája Veronika Šikulová a Michal Havran uviedli české preklady svojich dvoch románov, ktoré sa doma dočkali mimoriadneho ohlasu. V preklade Kateřiny Tučkové vychádza vo Větrných mlýnech Medzerový plod Veroniky Šikulovej, ktorý získal Cenu čitateľov

v literárnej súťaži Anasoft litera, a v preklade Barbory Antonovej Analfabet Michala Havrana. V tento deň v rámci podujatia Noc literatúry Praha, čítal Pavol Smolarík v Chlupáčovom múzeu z diela Ruzká klazika Daniela Majlinga.

Piatok sa niesol v duchu prezentácie próz Pavla Rankova preložených do češtiny: Legenda o jazyku (Host, 2019) aj Malá dunajská vojna (Mladá fronta, 2019).

V tento deň Daniel Majling uviedol knihy Rudo a Ruzká klazika a pripravovanú komiksovú novinku Zóna (nakladateľství Labyrint).

Záver dňa patril Silvesterovi Lavríkovi a jeho českému prekladu knihy Nedelní šachy s Tisem. V sobotu 11. mája, Daniel Hevier predstavil svoj projekt Chymeros, ktorý nie je len dobrodružnou knihou pre mladých čitateľov, ale súčasťou omnoho rozsiahlejšieho projektu, do ktorého je zapojených už vyše tisíc detí zo základných škôl z celého Slovenska.

Zaujímavá bola aj Diskusia laureátov Európskej ceny za literatúru, kde vystúpil Pavol Rankov.

V nedeľu 12. mája zaujalo podujatie Dunaj na Vltave 7, ktoré bolo vlastne slávnostným vyhlásením víťazov súťaže o najlepší preklad slovenského textu do češtiny. Súťažiaci pracovali s úryvkom z knihy Čierny zošit od Richarda Pupalu, ktorý je finalistom ceny Anasoft litera 2018 a tiež finalistom Ceny René Anasoft litera gymnazistov.

Stánok využívali na svoje rokovania mnohí slovenskí vydavatelia, prekladatelia, literárni agenti, ako aj zahraniční hostia z radov odbornej i laickej verejnosti.

Na národnom stánku sme predávali aj knihy slovenských vydavateľov, ktorý sa opäť stretol s veľkým úspechom.

Thessaloniki Book Fair 2019

V Solúne vo výstavnom komplexe Helexpo sa od 9. do 12. 5. 2019 na ploche 5000 m² predstavili vystavovatelia z 20 krajín sveta a Thessaloniki Book Fair navštívilo vyše 85 000 záujemcov o knihy. Na 500 podujatiach veľtrhu vystúpilo viac ako 300 autorov. Čestným hosťom v réžii The Ibero–American Literature Festival in Athens – LEA boli španielsky hovoriace krajiny. Témou veľtrhu bol Dav ako protagonista literatúry a histórie. V roku 2019 Literárne informačné centrum pripravilo 15. národnú expozíciu Slovenskej republiky. Na ploche 9 m² sa v pavilóne 14, stánku č.13, predstavilo 16 vydavateľstiev s produkciou viac ako 50 knižných titulov. V tomto teritóriu sme zaznamenali záujem o slovenskú literatúru a sú rozpracované aj viaceré projekty prekladov slovenskej literatúry do gréčtiny. Literárne informačné centrum mohlo expozíciu pripraviť aj vďaka veľkorysosti gréckeho organizátora, ktorý nám bezplatne poskytuje stánok a jeho vybavenie. V tomto teritóriu sme zaznamenali záujem o slovenskú literatúru a sú rozpracované a aj mnohé projekty prekladov slovenskej literatúry do gréčtiny.

MKV Budapešť 2019

Na 26. ročníku Medzinárodného knižného festivalu v Budapešti (25. – 28. 4. 2019) bol uvedený nový preklad detskej knihy Gréta s účasťou autorky Andrey Gregušovej a ilustrátorky Nastie Sleptsovej. Na festivale debutantov sa predstavil Tomáš Hučko.

Frankfurter Buchmesse 2019

71. ročníku medzinárodného knižného veľtrhu vo Frankfurte nad Mohanom bolo čestným hosťom Nórsko, ktoré sa predstavilo v duchu motto Krajina skvelej literatúry.

Nóri sú známi tým, že čítajú podstatne viac ako iné národy Európskej únie a táto krajina sa môže pyšiť tromi nositeľmi Nobelovej ceny za literatúru. Nóri prezentovali literatúru od klasikov ako Henrik Ibsen a Knut Hamsun až po moderných bestselleristov, ku ktorým nepochybne patria Karl Ove Knausgård a Jo Nesbø. Celá expozícia bola poňatá v jednoduchom severskom štýle a maximálne vypovedala o literárnom bohatstve tohto čestného hosta.

Národná expozícia Slovenskej republiky, ktorú pripravilo Literárne informačné centrum, bola na prízemí haly 5, na pozícií C 116. Tento rok sme predstavili nový vizuál centrálnych tabúl s názvom Slovakia, pod ktorého autorstvo sa podpísal Pavol Bálík.

V slovenskom stánku sa na rozlohe 48 m² predstavilo 50 slovenských vydavateľských subjektov s produkciou vyše 500 knižných titulov.

V expozícií dominovali reprezentačné publikácie o Slovensku viacerých vydavateľstiev, ako aj tituly Literárneho informačného centra a knihy slovenských autorov vydané v zahraničí s podporou Komisie SLOLIA. Ďalšie panely v stánku prezentovali pôvodnú slovenskú beletristickú tvorbu, finalistov literárnej súťaže Anasoft Litera, detské knihy, odbornú a umeleckú literatúru, teatrologické tituly, učebnice, slovníky a encyklopedickú literatúru, preklady, hobby knižky a vlastivedných sprievodcov.

Prvé tri dni sú určené odbornému publiku, takže sa niesli v duchu početných rokovaní so zahraničnými vydavateľmi.

Ako každý rok, vydavatelia stánok používali ako svoju základňu a miesto na stretnutia a rokovania so zahraničnými partnermi.

Zo strany LIC sa tu uskutočnili rokovania Miroslavy Vallovej, Kataríny Balcarovej, Barbory Németh, Petra Michalíka a Miroslavy Bilačičovej so zástupcami manažmentu jednotlivých MKV a so zahraničnými vydavateľskými pracovníkmi, týkajúce sa našej prezentácie v budúcom roku. Dôležitým bolo rokovanie s viceprezidentom pre zahraničné aktivity veľtrhu, pánom Tobiasom Vossom, kde Miroslava Vallová predostrela otázku možného čestného hostovania na tomto významnom knižnom podujatí.

Literárne informačné centrum pripravilo na pôde slovenského stánku vo štvrtok 17. októbra o 17.hod priateľské stretnutie so zahraničnými vydavateľmi, odborníkmi a obchodnými partnermi.

Spomedzi návštevníkov stánku treba spomenúť majiteľov či riaditeľov zahraničných vydavateľstiev a ďalších profesionálov v oblasti knižnej kultúry a vydavateľského života. Expozíciu navštívil riaditeľ Slovenského inštitútu v Berlíne Ivo Hanuš, honorárny konzul SR pre Hessensko Imrich Donáth aj František Mikloško, ktorý sa v rámci veľtrhu zúčastnil svojou prednáškou na fóre Weltempfang.

Celkove možno našu účasť hodnotiť ako úspešnú. Boli rozpracované mnohé projekty, ktorých realizácia sa očakáva v blízkej budúcnosti. Umiestnenie stánku, ako aj jeho celková koncepcia v súvislosti s presunom do haly 4.0 v roku 2020 bola taktiež predmetom rokovaní s manažmentom veľtrhu.

Názov činnosti: Expozičná, výstavná a prezentačná činnosť
Číslo: 1.3.

Výdavky na projekt v členení podľa ekonomickej klasifikácie	VÝDAVKY		FINANČNÉ KRYTIE					
	Celkom		Z dotácie zo ŠR		Z tržieb a výnosov		Z iných zdrojov	
	*	**	*	**	*	**	*	**
a	1	2	3	4	5	6	7	8
610 - Mzdy, platy, služ. príjmy a OOV spolu	120 444	123 999	87 444	104 361	33000	19 638		
611-Tarifné platy	166 197	85 880	80 317	85 880				
612 001- Osobný príplatok	29 258	26 340	2 918	13 440	27112	12 900		
612 002-Ostatné príplatky	9 250	5 041	4 209	5 041				
614-odmeny	6 738	6 738			5888	6 738		
620 – Poistné a príspevok do poisť.	42 491	44 560	42 491	44 560				
621-Poistné do VŠZP	20 446	9 967	10 479	9 967				
623-Poistné do ostatných ZP	4 541	2 975	1 566	2 975				
625-Poistné do SP	60 568	30 914	29 654	30 914				
627-Doplňkové dôchodko- vé poistenie	1 496	704	792	704				
630 - Tovary a služby spolu:	144 768	283 090	144 768	243 090				40000
631-Cestovné výdavky	22 291	13 777	8 514	13 777				
632-Energie, voda komunikácie	10 986	4 980	6 006	4 980				
633-Materiál	13 350	6 948	6 402	6 948				
634-Dopravné	9 372	3 508	5 864	3 508				
635-Rutinná a štandardná údržba	404	239	165	239				
636-Nájomné	55 192	27 142	28 050	17 016				10 126
637-Služby	316 263	226 496	89 767	196 622				29 874
640 – Bežné transfery	500	1 212	500	1 212				
642-Transfery jednotlivcom	500	1 212	500	1 212				
649-Bežné transfery								
Spolu 600 - Bežné výdavky	308 203	452 861	275 203	393 223	33 000	19 638		40 000
720 - Kapitálové transfery spolu:								
v tom:								
700 - Kapitálové výdavky spolu								
600 + 700 SPOLU	308 203	452 861	275 203	393 223	33 000	19 638		40 000

3.1.4 **Zahraničná spolupráca a medzinárodné vzťahy**

3.1.4.1 **Dotácie na podporu vydávania slovenskej literatúry v zahraničí (KOMISIA SLOLIA)**

V roku 2019 pracovala Komisia SLOLIA v zložení:

Mila Haugová, spisovateľka

Juraj Heger, riaditeľ Vydavateľstva Slovart

Máriuš Kopcsay, spisovateľ

Zora Prušková, literárna vedkyňa

Jozef Švolík, riaditeľ Odboru umenia Ministerstva kultúry SR

V roku 2019 bolo realizovaných s dotáciou Komisie SLOLIA 76 zahraničných vydateľských projektov v nasledujúcich 19 jazykoch:

anglický (4), arabský (1), bieloruský (2), bulharský (4), český (10), čínsky (2), grécky (1), hindský (2), chorvátsky (1), francúzsky (19), macedónsky (3), maďarský (2), nemecký (6), poľský (5), ruský (1), slovinský (4), srbský (7), španielsky (1) a taliansky (1).

Suma vyplatených dotácií za rok 2019 je **178.610 €**, skladá sa z dvoch častí:

- Prvá časť sú dotácie na francúzske tituly, ktoré vyšli pri príležitosti čestného hostovania v Paríži v marci 2019: 74.650 €,
- Druhá časť sú dotácie na inojazyčné tituly: 103.960 €.

Ku dňu 31. 12. 2019 Komisia SLOLIA udelila 943 príslubov na podporenie vydaní diel slovenských autorov v prekladoch do cudzích jazykov, z nich je realizovaných 792.

Uvádzame zoznam všetkých 76 titulov s vročením 2019, z nich je **57 inojazyčných a 19 francúzskych**, ktoré boli vydané pri príležitosti čestného hostovania v Paríži v marci 2019.

1-19 francúzske tituly:

1) Balla: V mene otca – Au nom du père

Editions Do, Bordeaux, Francúzsko

Preklad: Michel Chateau

ISBN 979-10-95434-16-0

2) Mária Ferenčuhová: Imunita – Immunité

La Traductière, Paríž, Francúzsko

Preklad: Silvia Majerská

ISBN 979-10-97304-19-5

3) Erik Groch: Tuláčik a Klára – Le Petit Vagabond et Clara

Le Ver á soie, Virginie Symaniec éditrice, Paríž, Francúzsko

Preklad: Diana Jamborová Lemay

ISBN 979-10-92364-36-1

4) Jana Juráňová: Žila som s Hviezdoslavom – Ilona. Ma vie avec le poète

Editions Do, Bordeaux, Francúzsko

Preklad: Barbora Faure

ISBN 979-10-95434-14-6

5) Zuska Kepplová: Buchty švabachom – Le biscuit national

Editions Intervalles, Paríž, Francúzsko

Preklad: Nicolas Guy

978-2-36956-084-5

6) Monika Kompaníková: Piata lod' – Le cinquième Bateau

Belleville éditions, Paríž, Francúzsko

Preklad: Vivien Cosculluela

ISBN 979-1-09-560426-6

7) Uršula Kovalyk: Krasojazdkyňa – L'Ecuyère

Editions Intervalles, Paríž, Francúzsko

Preklad: Nicolas Guy, Peter Žila

ISBN 978-2-36956-075-3

8) Michal Kšiňan: L'homme qui parlait avec les étoiles

Stéphanie Cirac, Eur' Orbem Editions, Paríž, Francúzsko

ISBN 979-10-96982-08-0

9) Les Danubiennes – Antológia slovenskej ženskej poézie (Lýdia Vadkerti–Gavorníková, Mila Haugová, Viera Prokešová, Dana Podracká, Jana Bodnárová, Jana Beňová, Nóra Ružičková, Mária Ferenčuhová, Katarína Kucbelová, Eva Luka, Anna Ondrejková, Stanislava Repar)

Editions Pétra, Paríž, Francúzsko

Preklad: Jeanine Baude

ISBN 978-2-84743-230-5

10) Lubomír Lipták: 2217 dní. Slovensko v čase druhej svetovej vojny, Nepretržité dejiny,

Storočie dlhšie ako sto rokov – La Slovaquie et l'Europe

Stéphanie Cirac, Eur' Orbem Editions, Paríž, Francúzsko

Preklad: Peter Brabenec, Silvia Majerská, Jana Vargovčíková, Roman Krakovský, Stéphanie Cirac

ISBN 979-10-96982-06-6

11) Pavol Rankov: Stalo sa prvého septembra (alebo inokedy) – C'est arrivé un premier septembre (ou un autre jour)

Gaïa Editions, Montfort-en-chalosse, Francúzsko

Preklad: Michel Chateau

ISBN 978-2-84720-913-6

12) Arpád Soltész: Mäso. Vtedy na východe – Il était une fois dans l'Est
Agullo Éditions, Bordeaux, Francúzsko
Preklad: Barbora Faure
979-10-95718-64-2

13) Ivan Štrpka: Fragment (rytierského) lesa – Un fragment de forêt (chevalersque)
Le Castor Astral, Le Pré–Saint–Gervais, Francúzsko
Preklad: Silvia Majerská
ISBN 979-10-278-0208-1

14) Dominik Tatarka: Démon súhlasu – Le démon du consentement
Stéphanie Cirac, Eur' Orbem Editions, Paríž, Francúzsko
Preklad: Sabine Bollack
ISBN 979-10-96982-12-7

15) Pavel Vilikovský: Vlastný životopis zla – Autobiographie du mal
Editions Maurice Nadeau, Paríž, Francúzsko
Preklad: Peter Brabenec
ISBN 978-2-86231-277-4

16) Pavel Vilikovský: Pes na ceste – Unchien sur la route
Libella, Paríž, Francúzsko
Preklad: Peter Brabenec
ISBN 978-2-7529-1188-9

17) Pavel Vilikovský: Letmý sneh – Neige d'été
Editions de L'Aire, Vevey, Švajčiarsko
Preklad: Vivien Cosculluela
ISBN 978-2-88-956046-2

18) Svetlana Žuchová: Obrazy zo života M. – Scènes de la vie de M.
Le Ver à soie, Virginie Symaniec éditrice, Paríž, Francúzsko
Preklad: Diana Jamborová Lemay
ISBN 979-10-92364-33-0

19) Svetlana Žuchová: Zlodeji a svedkovia – Voleurs et témoins
Le Ver à soie, Virginie Symaniec éditrice, Paríž, Francúzsko
Preklad: Paulína Šperková
ISBN 979-10-92364-35-4

20-57 inojazyčné tituly:

20) Balla: Veľká láska – Big Love
Jantar Publishing, Londýn, Veľká Británia
Preklad: Julia Sherwood, Peter Sherwood
978-0-9934467-8-8

21) Balla: V mene otca – In Namen des Vaters
Wieser, Klagenfurt/Celovec, Rakúsko
Preklad: Marie–Theres Cermann
978-3-99029-367-6

22) Andrej Bán: Slon na Zemlíne – Słoń na Zemplinie. Opowieści Słowacji
Książkowe Klimaty, Wrocław, Polsko
Preklad: Miłosz Waligórski
978-83-65595-24-9

23) Miroslav Bielik: Čas je tichý posol mysle, Nepatrný pohyb po naklonenej rovine, Na konci
– Mostovi u nepoznato/ МОСТОВИ у НЕПОЗНАТО
Slovenské vydavateľské centrum Báčsky Petrovec, Báčsky Petrovec, Srbsko
Preklad: Miroslav Demák
978-86-7103-527-9
978-86-81454-07-7

24) Jana Bodnárová: Dievčatko z veže – Ajka de ta / 艾伊卡的塔
Youth Cultural Enterprise, Taipei, Taiwan (Čína)
Preklad: Chen Liang Podstavek.
978-986-449-179-7

25) Jana Bodnárová: Náhrdelník/ Obojok – Ogrlica/ Ovratnica
KUD Sodobnost International, Lublana, Slovinsko
Preklad: Andrej Pleterski
ISBN 978-961-7047-37-0

26) Irena Brežná: Nevďačná cudzin(k)a – Kaif Geeto Ela Al-alam
Alturjman For Translation & Publishing, Káhira, Egypt
Preklad: Ayman Kamal Sharaf
978-977-85334-1-4

27) Miroslav Demák: Láskovičky – Vranica Anica i crni princ Ivan
Computech, Belehrad, Srbsko
Preklad: Nedeljko Terzić
978-86-81454-02-2

28) Ivana Dobrakovová: Matky a kamionisti – Matky a kamioňáci
Argo, Praha, Česká republika
Preklad: Martina Bekešová
978-80-257-2965-6

29) Ivana Dobrakovová: Bellevue – Bellevue
Jantar Publishing, Londýn, Velká Británie
Preklad: Julia Sherwood, Peter Sherwood
978-0-9934467-7-1

30) Ivana Dobrakovová: Toxo – Toxo
Prometej, Nový Sad, Srbsko
Preklad: Martin Prebudila
978-86-515-1553-1

- 31) Etela Farkašová: Priateľstvá padajúceho lístia – Patjhad ke patte
Saar Sansaar Publishers, New Delhi, India
Preklad: Amrit Mehta
ISBN 978-81-933295-9-7
- 32) Mária Ferenčuhová: Ohrozený druh, Imunita – Ogrožena vrsta. Imunost
JSKD RS, Lubľana, Slovinsko
Preklad: Andrej Pletersky
978-961-7010-48-0
- 33) Mária Ferenčuhová: Výber poézie – Palirroiaika Gekonota
Vakxikon Publications, Atény, Grécko
Preklad: Stergia Kavvalou
978-960-638-065-5
- 34) Róbert Gál: Nahé myšlienky – Naked Thoughts
Black Sun Lit, New York, USA
Preklad: David Short
ISBN 978-0-9994312-4-5
- 35) Hana Gebauerová: Medvedica Ingrid - Mu Xiong Yingka
Rainbow Family Life Education Association, Taipei, Taiwan (Čína)
Preklad: Chen Liang Podstavek
978-986-97831-3-2
- 36) Michal Havran: Analfabet – Analfabet
Větrné mlýny, Brno, Česká republika
Preklad: Miroslav Zelinský
978-80-7443-361-0
- 37) Veronika Homolová Tóthová a Viola Stern Fischerová: Mengeleho dievča
– A Mengele-lány
Central Kiadó Csoport Ltd., Budapešť, Maďarsko
Preklad: Tünde Mészáros
ISBN 978-963-324-637-5
- 38) Michal Hvorecký: Trol
Living Thought Publishing House, Sofia, Bulharsko
Preklad: Asen Milchev
ISBN 978-619-91303-0-8
- 39) Anton Hykisch: Spomeň si na cára – Spomni si za tsara
Ergo, Sofia, Bulharsko
Preklad: Lyudmila Kotarova
978-619-7392-43-2

- 40) Luboš Jurík: Alexander Dubček. Rok dlhší ako storočie – Der kurze Frühling des Alexander Dubček
Anthea, Berlín, Nemecko
Preklad: Simon Gruber, Eva Gruber
978-3-89998-301-2
- 41) Luboš Jurík: Alexander Dubček. Rok dlhší ako storočie – Dubček. Godina duža od veka
Computech, Beograd, Srbsko
Preklad: Martin Prebudila
978-86-81454-10-7
- 42) Rudolf Jurolek: Poľné vety, Smrekový les – Tkaenje na neboto
Vydavateľstvo Vostok, Skopje, Macedónsko
Preklad: Slavica Gadžova Sviderska
978-608-4885-28-3
- 43) Rudolf Jurolek: Život je možný – Životot e vozmožen
Vostok dooel, Bitola, Macedónsko
Preklad: Slavica Gadžova Sviderska
ISBN 978-608-4885-28-3
- 44) Peter Juščák: ... a nezabudni na labute! – A nezapomeň na labutě
Nakladatelství Prostor, Praha, ČR
Preklad: Eva Josífková
ISBN 978-80-7260-419-7
- 45) Jozef Karika: Strach – Strav
Antolog Books, Skopje, Macedónsko
Preklad: Igor Stanojoski
978-608-243-329-5
- 46) Zuska Kepplová: 57 km od Taškentu – 57 km od Taškentu
KK Bagala a Větrné mlýny, Brno, Česká republika
Preklad: Yvetta Ellerová
978-80-7443-358-0
- 47) Kolektív: Ostragehege 94 (4/2019)
(Mila Haugová, Pavel Vilikovský, Peter Zajac, Vanda Rozenbergová, Mária Modrovich, Matúš Mikšík, Erik Jakub Groch, Dana Podracká, Michal Tallo, Juraj Briškár, Ivan Čičmanec
Preklad: Slávka Rude–Porubská
Literarische Arena, Drážďany, Nemecko
9770947128006
- 48) Monika Kompaníková: Na sútoku – Am Zusammenfluss
Wieser Verlag – Drava Publishing House, Klagenfurt/ Celovec, Rakúsko
Preklad: Andrea Reynolds
ISBN 978-3-85435-908-1

- 49) Uršula Kovalyk: Krasojazdkyňa – Ghudsawari
Saar Sansaar Publishers, New Delhi, India
Preklad: Amrit Mehta
ISBN 978-81-941178-0-3
- 50) Uršula Kovalyk: Krasojazdkyňa – Krasojazdkyně
Argo, Praha, ČR
Preklad: Martina Bekešová
ISBN 978-80-257-2810-9
- 51) Uršula Kovalyk: Travesty šou – The Night Circus
Parthian Books, Cardigan, Velká Británie
Preklad: Julia Sherwood, Peter Sherwood
ISBN 978-1-91-268104-4
- 52) Peter Krištúfek: Dom hluchého – Das Haus des tauben Mannes
Braumüller, Viedeň, Rakúsko
Preklad: Mirko Kraetsch
978-3-99200-252-8
- 53) Juraj Kuniak: Za mestom, Čiara horizontu, Lamium album, Rosa mystica, Proglas
– Amonit
Mastackaja literatura, Mins, Bielorusko
Preklad: Viktória Liashuk
ISBN 978-958-02-1858-2
- 54) Juraj Kuniak: Amonit – Amonit
Prometej, Nový Sad, Srbsko
Preklad: Miroslav Demák
978-86-515-1543-2
- 55) Silvester Lavrík: Nedel'né šachy s Tisom – Nedělní šachy s Tisem
Argo, Praha, Česká republika
Preklad: Jíří Popiolek
978-80-257-2797-3
- 56) Jozef Leikert: Šepot krokov – Šepot kroků
Česká citadela, Praha
Preklad: Jana Štroblová
978-80-907399-9-4
- 57) Rút Lichnerová: Slepá rybka – Das blinde Fischlein
Wieser, Klagenfurt/Celovec, Rakúsko
Preklad: Roswitha Eberstaller
978-3-85435-919-7
- 58) Literatúren vestník: Tematické číslo venované slovenskej literatúre
(Jana Bodnárová, Václav Pankovčín, Balla, Peter Pišťanek, Monika Kompaníková, Uršula Kovalyk, Marek Vadas, Agda Bavi Pain, Víto Staviarsky, Ivana Dobráková, Jozef Urban,

Peter Macsovszky, Erik Jakub Groch, Mária Ferenčuhová, Katarína Kucbelová)
Foundation „Literaturen vestnik“, Sofia, Bulharsko
Zostavovateľky: Marta Součková, Ani Burova, Slaveia Dimitrova
Preklad: Asen Milchev, Daniela Konstantinova, Diana Ivanova, Dimana Ivanova, Lyudmila Kotarova, Nikolay Fenerski, Polina Nikolova, Velichko Panayotov, Vladimir Ivanov, Vladimir Penchev
ISBN 977131095610303
ISSN 1310-9561

59) Lubomír Lipták: Storočie dlhšie ako sto rokov, Slovensko v 20. storočí, Nepre(tr)žité dejiny – Słowacy. Stulecie dłuższeniz sto lat
Międzynarodowe Centrum Kultury, Krakow, Polsko
Preklad: Magdalena Bystrzak
ISBN 978-83-63463-87-8

60) Peter Milčák: Brum
Ihar Lohvinaŭ, Minsk, Bielorusko
Preklad: Sviatlana Bohush
ISBN 978-609-8213-64-5

61) Dušan Mitana: Psie dni – Pasji dnevi
Literarno-umetniško društvo Literatura, Ljubljana, Slovinsko
Preklad: Diana Pungersič
978-961-7017-51-9

62) Modely a diskurzy literárnej vedy – Modeli i diskursi nauke o književnosti (Mikuláš Bakoš, František Miko, Nora Krausová, Oskár Čepan, Stanislav Šmatlák, Ján Števček, Peter Liba, Anton Popovič, Tibor Žilka, Stanislav Rakús, Milan Šútovec, Michal Harpáň, Peter Zajac, Miroslav Marcelli, Valér Mikula, Lubomír Plesník, Peter Michalovič, René Bílik, Adam Bžoch, Tomáš Horváth, Roman Mikuláš, Róbert Gáfrik, Mariana Čechová)
JP Službeni glasnik, Belehrad, Srbsko
Preklad: Michal Harpáň
978-86-519-2160-8

63) Erik Ondrejčka: Na vnútornej strane viečok; Tanec večerných vločiek – Vreme za dvama. Stichtovorenija
Haini, Sofia, Bulharsko
Preklad: Elena Arnaudova, Boyko Lambovski
978-619-7029-63-5

64) Peter Pišťanek: Rivers of Babylon – Rivers of Babylon
Książkowe Klimaty, Wrocław, Polsko
Preklad: Olga Stawińska
978-83-65595-19-5

65) Pavol Rankov: Legenda o jazyku
Host, Brno, ČR
Preklad: Petra Darovcová
ISBN 978-80-7577-806-2

- 66) Slovenské ľudové rozprávky – Slovaške pravljice
KUD Sodobnost International, Lublana, Slovinsko
Preklad: Andrej Pleterski
978-961-7047-41-7
- 67) Veronika Šikulová: Medzerový plod – Mezerovitý plod
Vydavateľstvo: Větrné mlýny, Brno, ČR
Preklad: Kateřina Tučková
ISBN 978-80-7443-346-7
- 68) Martin M. Šimečka: Medzi Slovákmi – Słowacja Dzieje obojętności
Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych UNIVERSITAS, Krakov, Polsko
Preklad: Andrzej S. Jagodziński
97883-242-3571-1
- 69) Marek Vadas: Útek – La fuga
Acar Edizioni, Rím, Taliansko
Preklad: Rossella di Venere, Veronika Svoradová
978-88-6490-246-3
- 70) Marek Vadas: Čierne na čiernom – Černé na černém
KK Bagala a Větrné mlýny, Brno, Česká republika
Preklad: Ondřej Mrázek.
978-80-7443-357-3
978-80-89973-16-3
- 71) Pavel Vilikovský: Príbeh ozajského človeka – Pověst' o dejstvitel'nom čeloveke
Mass Information Communications („MIC“), Moskva, Rusko
Preklad: Natalia Shvedova.
978-5-87902-395-4
- 72) Pavel Vilikovský: Príbeh ozajského človeka – Priča pravoga čovjeka
Hena Com, Zágreb, Chorvátsko
Preklad: Sanja Milićević Armada
ISBN 978-953-259-252-8
- 73) Milo Urban: Živý bič – El látigo vivo
Ediciones Palabra – Ciudadela, Madrid, Španielsko
Preklad: Alejandro Hermida de Blas
ISBN 978-84-15436-31-7
- 74) Jozef Urban: Život je frajer, ale ja som větší – Život je frajer, ali ja sam veći
Computech, Belehrad, Srbsko
Preklad: Martin Prebudila, Ladislav Čáni.
978-86-81454-09-1

75) Martin Vlado: Lomová mechanika – Mechanika pękania
Abilion, Rzeszów, Polsko
Preklad: Marta Pelinko
ISBN 978-83-948089-3-8

76) Svetlana Źuchová: Yesim
O. z. Phoenix – Womenpress, Bratislava, SR
Preklad: Erika Vályi-Horváth
ISBN 978-80-89748-24-2

3.1.4.2. Prezentácie našich autorov v zahraničí

Slovenské vydanie časopisu Literarni vestnik v Sofii

V Bulharsku vyšlo špeciálne slovenské číslo časopisu Literarni vestnik a na jeho krste v kaviarni Kniga v Sofii 7. februára 2019 vystúpili Marek Vadas spolu s profesorkou Martou Součkovou, vydavateľom KK Bagalom a spisovateľmi A. Bavi Painom a Uršulou Kovalyk. Na uvedení časopisu spojeného s besedou sa zúčastnilo takmer dvesto záujemcov, prevažne slovakistov a bohemistov.

Ján Gavura na Noci poézie v Akadémii sv. Cecílie v Ríme

Pri príležitosti Medzinárodného dňa poézie básnik Ján Gavura 21. marca vystúpil v hudobno-literárnom programe Noc poézie spolu s ďalšími 11 reprezentantmi zúčastnených krajín EÚ v rámci projektu Asociácie národných kultúrnych inštitútov krajín EÚ – klaster Rím. Podujatie sme pripravili v spolupráci so Slovenským inštitútom v Ríme a členskými inštitútmi a akadémiami asociácie EUNIC – Cluster Rome, Domom literatúry a Konzervatóriom sv. Cecílie v Ríme.

O odbornej spolupráci besedoval literárny vedec a básnik Jan Gavura na Slovenskom inštitúte, kde predstavil projekt Vertigo, TOP 5 v slovenskej literárnej a výtvarnej scény v odbornej reflexii a Lexikón slovenskej literatúry a kultúry 1989 – 2015.

Prezentácia Jany Bodnárovej v Káhire

Jana Bodnárová absolvovala viacero autorských vystúpení v Káhire. 17. 2. 2019 vystúpila na diskusii so študentmi slavistiky na Káhirskej univerzite, 18. 2. 2019 bola súčasťou reťazového čítania v káhirskej Al-Balad Culture Center, 19. 2. diskutovala o ženskom písaní so spisovateľkami z Grécka a Švajčiarska, Iphigeneiou Theodorou a Violou Rohner a 20. 2. 2019 absolvovala pracovné stretnutie s prekladateľom Khalidom Biltagim.

Prezentácia Daniela Majlinga v Stuttgarte a Ulme

Dlhoročná tradícia prezentácií slovenskej literatúry v nemeckých mestách Stuttgart a Ulm má podobu účasti jedného výrazného reprezentanta súčasnej slovenskej literatúry na dvojici podujatí v knižniciach spomínaných miest. V roku 2019 (9. – 11. apríl) na prezentáciách vystúpil prozaik, komiksový autor a dramaturg Slovenského národného divadla Daniel Majling. Moderátorom oboch podujatí bol Stefan Dinter. Návštevníci mali k dispozícii aj tlačené

materiály s ukážkami tvorby, kritickými ohlasmami a profilovými informáciami autora v nemčine. Na podujatí sa partnersky spoliupodieľal aj Honorárny konzulát Slovenskej republiky, osobitne pani Elena Hesse.

Autorské turné Jany Juráňovej a Viliama Klimáčka v Bordeaux

Na Univerzite Bordeaux Montaigne, knižných veľtrhoch v Bordeaux a Dax a v mestských knižniciach v mestách Dax a Anglet prezentovali v dňoch 4. až 14. apríla 2019 francúzske vydania svojich diel Jana Juráňová a Viliam Klimáček.

Výmenný pobyt slovenského a rakúskeho autora

Michal Hvorecký sa v rámci výmenných tvorivých pobytov zúčastnil na štipendijnom pobyte v Kremse v marci 2019. V rámci pobytu absolvoval viacero autorských vystúpení: 6. 3. 2019 – Slovenský inštitút vo Viedni, 14. 3. 2019 – Burgtheater, Kasino a 20. 3. 2019 Sitzenberg-Reidling, Bibliothek.

Daniel Majling na Noci literatúry v Prahe

Literárny happening Noc literatúry približuje netradičným spôsobom verejnosti súčasnú európsku literatúru v preklade prostredníctvom série verejných čítaní. Slovenskú literatúru reprezentoval 9. mája 2019 v Prahe Daniel Majling. Úryvok z jeho diela Ruzká klazika, ktorý vyšiel v českom preklade Ondřeja Kavalíra, vo vydavateľstve Labyrinth, čítal herec Pavol Smolárik.

Svetlana Žuchová na literárnom festivale v Gavoii na Sardínii

V dňoch 1. až 4. júla predstavila Svetlana Žuchová na významnom literárnom festival dva preklady svojich diel do taliančiny. Podujatie za účasti stovky návštevníkov moderoval významný taliansky spisovateľ Niccolo Ammaniti.

Visegrad Literary Residency Programme

Na jarnom Vyšehradskom literárnom štipendiu v Bratislave sa od 1. 5. do 12. 6. 2019 zúčastnili: Katarzyna Pilarska (Poľsko), David Záborský (Česká republika), Eva Maliti–Fraňová (Slovensko) a Lóránt Kabai (Maďarsko). V Pistoriho paláci v Bratislave sa podvečer 4. júna konala spoločná prezentácia účastníkov Vyšehradského literárneho štipendia pod názvom Literárna prehliadka.

Pracovné stretnutie Evy Tomkuliakovej s prof. Danutou Glondys, Pawłom Łyżwińskim, Dr. Małgorzatou Róžańskou, Viktorom Debnárom, Annou Benedek a prof. Dominikou Kasprowicz ohľadom VLRP hostujúcich inštitúcií, implementácii VLRP plánu na rok 2019, propagácii VLRP programu, konsolidácii VLRP agendy, financovania knižného festivalu Konrad v Krakove, ako aj ohľadom pražského štipendia v rámci projektu Praha, mesto literatúry UNESCO, sa konalo 12. apríla 2019 v Krakove.

Pokračovanie k jesennej časti:

Jesenná časť vyšehradského štipendia pokračovala príchodom troch štipendistiek a štipendistu 1. 9. 2019. Boli to spisovateľka a novinárka Orsolya Karafiáth (Maďarsko), spisovateľka a prekladateľka Weronika Gogola (Poľsko), básnik Jan Těsnohlídek (Česká republika) a novinárka Eva Andrejčáková (Slovensko). Spoločná prezentácia tvorby štipendistiek a štipendistu sa uskutočnila v Klube umelcov v Umelke večer 13. novembra a opäť niesla názov Literárna prehliadka.

Okrem toho už druhý rok odštartovala ešte na jeseň výzva na podanie prihlášky na Vyšehradské literárne štipendium 2020. Výzva trvala do polnoci 30. novembra - do tohto termínu bolo možné sa prihlásiť na štipendium na ďalší rok. Za Slovensko prišlo rekordných 28 prihlášok. Slovenská výberová komisia v zložení Peter Darovec (literárny teoretik), Gabriela Magová (literárna teoretička a prekladateľka), Jaroslava Šaková (literárna teoretička), Miroslava Vallová (riaditeľka LIC a prekladateľka) a Eva Tomkuliaková (poetka, VLRP koordinátorka a kultúrna manažérka) zasadala 9. decembra a zhodla sa na týchto menách:

Jarný pobyt:

Marcel Lacko, ako náhradník Tomáš Hučko (pobyt v Krakove)
Nina Gažovičová, ako náhradník Peter Šulej (pobyt v Prahe)
Jana Micenková, ako náhradníčka Marta Součková (pobyt v Budapešti)
Terézia Simanová, ako náhradníčka Anabela Žigová (pobyt v Bratislave)

Jesenný pobyt:

Ladislav Lipcsei, ako náhradníčka Katarína Džunková (pobyt v Krakove)
Zuzana Panák Husárová, ako náhradníčka Jana Beňová (pobyt v Prahe)
Ivana Gibová, ako náhradník Samuel Chovanec (pobyt v Budapešti)
Emília Haugová, ako náhradníčka Tünde Mészáros (pobyt v Bratislave)

Výber slovenskej komisie bol odsúhlasený 11. decembra VLRP komisiou na stretnutí VLRP koordinátorov a koordinátoriek v Bratislave na pôde Medzinárodného vyšehradského fondu a za účasti jeho predstaviteľov a predstaviteľiek. Následne bol tento výber potvrdený aj na rade V4 ministrov a ministeriek. Oficiálne bolo Vyšehradské literárne štipendium pre rok 2019 ukončené dňa 20. decembra 2019.

Arsenal Kyjev

23. mája 2019 sa šéfredaktor KR Radoslav Passia zúčastnil diskusie na 9. medzinárodnom knižnom festivale Knižkovyj Arsenal v Kyjeve (Ukrajina), na ktorej predstavil aj činnosť LIC a tematické zameranie Knižnej revue v kontexte súčasnej slovenskej literatúry. Ďalšími účastníkmi diskusie, ktorá sa venovala najmä slovensko–ukrajinským literárnym kontaktom, boli ukrajinskí literárni vedci Dmytro Jesipenko a Roxana Charčuková z Ústavu literatúry T. Ševčenka NAVU v Kyjeve.

Literatour v Novom Sade a Belehrade

V rámci Literatour (20. – 22. 5.) Marek Vadas spoločne s vydavateľom Kolomanom Kertészom Bagalom a básnikom Tomášom Ulejom absolvovali dve besedy na katedrách

slovakistiky v Novom Sade a v Belehrade. So študentmi besedovali o súčasnej slovenskej literatúre a zúčastnili sa na prekladateľskom seminári.

Vydavateľské fórum a Medzinárodný literárny festival v Ľvove – 19. - 21. 9. 2019

LIC v roku 2019 na Medzinárodnom literárnom festivale v Ľvove zabezpečilo účasť básnika Michala Talla, ktorého básnická zbierka s názvom Antimita vyšla v ukrajinskom preklade Alexandry Kovalchuk v roku 2018 (vydavateľstvo Krok), a spisovateľa Mareka Vadasa. Cieľom LIC okrem programovej účasti na podujatiach festival je tradične úsilie nadviazať, resp. prehĺbiť kontakty s ukrajinskými vydavateľmi a ďalšími aktérmi kultúrneho diania v krajine.

Prezentácia gréckej Antológie mladej slovenskej poézie v Aténach

V spolupráci s veľvyslankyňou Slovenskej republiky v Grécku, pani Ivetou Hricovou sa dňa 24. 9. 2019 uskutočnila v Aténach prezentácia slovenského prekladu gréckej poetky Kiki Dimoula Romantická nezhoda a Antológie mladej slovenskej poézie vydanej vo vydavateľstve Vakchikon. Prezentácie sa zúčastnila veľvyslankyňa Iveta Hricová, prekladateľka Mária Kozelnícka, poetka Eva Tomkuliaková, vydavateľ Stratos Prousalis, literárni teoretici Nasos Vayenas a Dimitris Kosmopoulos, ďalší zástupcovia a zástupkyne literárnej scény v Aténach, ako aj širšia kultúrna verejnosť. Prezentácii predchádzali pracovné stretnutia Evy Tomkuliakovej ako manažérky LIC pre šírenie slovenskej literatúry v zahraničí s predstaviteľmi a predstaviteľkami vydavateľstiev Patakis, Metaixmio a Govostis.

Michal Habaj na literárnom festivale v Budapešti

Michal Habaj predstavil 26. septembra 2019 svoju tvorbu na medzinárodnom literárnom festivale PešText v Budapešti. Téma festivalu bola Hranice a mosty a stredobodom pozornosti bola literatúra krajín Vyšehradskej štvorky. Akcia sa konala v Petófiho literárnom múzeu.

Alexandra Salmela v Drážďanoch a Lipsku

Slovensko-fínska autorka Alexandra Salmela predstavila v sobotu 12. októbra 2019 detskému publiku v Drážďanoch a Lipsku knihu Žirafia mama a iné príšery. Podujatie v mestskej knižnici v Drážďanoch moderovala Stefanie Bose z Honorárneho konzulátu v Lipsku spolu s deťmi z publika, ktoré striedavo čítali ukážky z nemeckého prekladu a slovenského originálu. Deti mali k dispozícii aj pracovný zošit s ukážkou z diela, informáciami o autorke a ilustrátorky, hádankami či vymalovánkami, ktorého autorkou je taktiež Stefanie Bose. Druhé podujatie sa konalo v ten istý deň v poobedňajších hodinách v komunitnom centre pre deti v susednom Lipsku. Akcia sa konala v troch jazykoch: slovenčine, nemčine a fínštinu.

Arpád Soltész na veľtrhu v Besançon

Arpád Soltész predstavil čerstvé vydanie románu Mäso - Vtedy na východe / Il était une fois dans l'Est vo francúzskom preklade (Agullo Éditions) na knižnom veľtrhu v meste Besançon. Podujatie s názvom „À l'Est / Na východ“ sa uskutočnilo v nedeľu 22. septembra 2019 o 16:00 Café littéraire na knižnom veľtrhu v Besançon. Arpád Soltész vystúpil spolu s Alexandrou Koszelyk, autorkou románu À crier dans les ruines (Aux forges de Vulcain) a Irinou Teodorescu, autorkou románu Ni poète ni animal (Flammarion). Diskusiu moderoval

Hubert Artus. Francúzske vydanie románu malo mediálny ohlas, s autor sa v Paríži stretol s novinármi prestížnych francúzskych médií: Le Monde, Libération či Journal du dimanche.

Katarína Kucbelová na festivale Cosmopoética

Literárny festival Cosmopoética v španielskej Cordóbe má dlhoročnú tradíciu. Tento rok ho otvárala Svetlana Alexijevič, čestným hosťom bola Veľká Británia. Sloganom festivalu bolo God save the poetry. Na festivale Slovensko svojou tvorbou poetka Katarína Kucbelová. Prekladateľkou titulu Malé veľké mesto do španielčiny je Lucia Duero a Una pequeña gran ciudad vydalo vydavateľstvo Asociación Cultural Olifante. Autorské čítanie Kataríny Kucbelovej a českej autorky Kateřiny Rudčenkovej sa konalo 4. októbra 2019, moderovala ho prekladateľka a autorka Patricia Gonsalo de Jesús.

Turné slovenských autorov po Veľkej Británii

V súvislosti s novými prekladmi kníh trojice tvorcov – Ivany Dobrákovovej, Uršule Kovalyk a Ballu, sme v spolupráci s Juliou Sherwood, prekladateľkou všetkých spomínaných diel, zorganizovali 22. - 26. 10. 2019 sériu autorských stretnutí na prestížnych kultúrnych adresách vo Veľkej Británii, konkrétne na pôde známeho kníhkupectva Blackwells v Manchesteri, univerzít v Oxforde a Cambridge a v British Library v Londýne.

Autorská prezentácia Vladimíra Ballu na MKV vo Viedni

9. novembra sa na veľtrhu Buch Wiena konalo autorské čítanie a prezentácia nového nemeckého prekladu V mene otca na stagi Donau Lounge, na podujatí spolupracoval aj SI vo Viedni. Kontaktnou osobou bol kurátor fóra pán Márton Mehes. Tlmočila M. T. Cermann, ktorá titul do nemčiny preložila.. V komornej atmosfére viedenského knižného „miniveltrhu“ Buch Wien moderoval Cornelius Hell, skúsený profesionál, rakúsky literárny kritik, prekladateľ z litovčiny.

Večer slovenskej poézie v Prahe v Café Fra

Dňa 12. 12. 2019 sa v pražskej kaviarni Fra konal večer poézie, tzv. slovenská rada, ktorú Literárne informačné centrum už tradične pripravuje v spolupráci s dramaturgom Café Fra a zároveň vynikajúcim českým básnikom Petrom Borkovcom. Hostami večera boli slovenský básnik Peter Brezňan a slovenská poetka Ivona Pekárková. Úlohy moderátorky večera sa zhostila poetka Eva Tomkuliaková, ktorá predniesla aj úvodnú štúdiu o ich doterajšej tvorbe a najmä o ich debutových knihách.

3.1.4.3 Štipendijné pobyty pre zahraničných prekladateľov slovenskej literatúry

V roku 2019 sme prijali spolu 6 štipendistov.

1. Lubomír Machala, ČR

Termín: 28. 1. – 10. 2. 2019

Dielo: P. Vilikovský: Krásna strojvodkyňa, krutá vojvodkyňa

2. Miłosz Waligórski, Poľsko

Termín: 27. 3. – 7. 4., 10. – 24. 9. 2019

Dielo: A. Bán: Slon na Zemplíne. Príbehy Slovenska

P. Balko: Vtedy v Lošonci

3. Michal Harpáň, Srbsko

Termín: 6. – 9. 2., 31. 3. – 6. 4., 6. – 15. 11. 2019

Dielo: novela P. Vilikovského: Na ľavom brehu pamäti

V. Balla: V mene otca

D. Šimko: Esterházyho lokaj

4. Vjerka Hrubik, Srbsko

Termín: 8. – 21. 7. 2019

Dielo: P. Pišťánek: Rivers of Babylon 2 alebo Drevená dedina

5. Ghias Mousli, Sýria

Termín: 13. 8. – 3. 9. 2019

Dielo: E. Farkašová: Scenár

Slovenská literatúra SK

6. Asen Milchev, Bulharsko

Termín: 6. – 10. 11. 2019

Dielo: P. Rankov: Legenda o jazyku

Výzva na preklad ukážok do nemeckého jazyka

Literárne informačné centrum vyhlásilo v septembri výzvu na preklad ukážok do nemeckého jazyka, ktoré majú pomôcť lepšej komunikácii medzi prekladateľmi a vydavateľstvami v nemecky hovoriacich krajinách. Na základe posúdenia žiadostí o grant na preklad ukážky do nemeckého jazyka rozhodlo o udelení grantu deviatim žiadateľom.

Celkový počet žiadostí bol pätnásť.

Výberové kritéria zohľadňovali prekladateľské skúsenosti prekladateľa, výber diela a cieľové vydavateľstvá, s ktorými prekladatelia plánujú spolupracovať.

Z podporených žiadostí je zatiaľ na ceste vydanie knihy Uršuly Kovalyk a Petra Pečonku (Pavla Rankova). O ďalších knihách sa rokuje s vydavateľstvami.

Podporenné žiadosti:

1. Zorka Ciklamini – Liečiteľ (Marek Vadas)

2. Stefanie Bose – Medzi Slovákami (Martin M. Šimečka)

3. Stefanie Bose – Mimi a Líza (Katarína Kerekešová, Katarína Moláková, Alexandra Salmela)

4. Slávka Rude-Porubská – Svätý mäsiar zo Šamorína a iné príbehy (Peter Pečonka)

5. Marie-Theres Cermann – Útek (Marek Vadas)

6. Marie-Theres Cermann – Zlá štvrť (Marek Vadas)

7. Andrea Reynolds – Tri smrťky sa plavia (Vanda Rozenbergová)
8. Martina Straková – Žena zo sekáča (Uršula Kovalyk)
9. Ines Šebesta – Matky a kamionisti (Ivana Dobrakovová)

TROJICA AIR

Literárne Informačné Centrum založilo v roku 2019 novú rezidenciu pre prekladateľov slovenskej literatúry v Banskaj Štiavnici. Ekonomická náročnosť projektu sa výrazne zredukovala spoluprácou niekoľkých subjektov: mesta Banská Štiavnica, LIC, o.z. Literatúra a FPU, ktorý podporil štipendiá väčšej polovice podporených uchádzačov.

Rezidenčný pobyt pre prekladateľov v Banskej Štiavnici TROJICA AIR získalo 11 uchádzačov a bude prebiehať počas celého roka 2020 s perspektívou pokračovania aj v ďalších rokoch.

Celkový počet uchádzačov bolo 22.

Názov činnosti: Zahraničná spolupráca a medzinárodné vzťahy
Číslo: 1.4.

Výdavky na projekt v členení podľa ekonomickej klasifikácie	VÝDAVKY		FINANČNÉ KRYTIE					
	Celkom		Z dotácie zo ŠR		Z tržieb a výnosov		Z iných zdrojov	
	*	**	*	**	*	**	*	**
a	1	2	3	4	5	6	7	8
610 - Mzdy, platy, služ. príjmy a OOV spolu	87 596	90 182	63 596	75 899	24000	14 283		
611-Tarifné platy	120 871	62 459	58 412	62 459				
612 001- Osobný príplatok	21 278	19 156	2 122	9 774	19718	9 382		
612 002-Ostatné príplatky	6 728	3 666	3 062	3 666				
614-odmeny	4 901	4 901			4282	4 901		
620 – Poistné a príspevok do poisť.	32 072	33 634	32 072	33 634				
621-Poistné do VŠZP	15 143	7 523	7 620	7 523				
623-Poistné do ostatných ZP	3 384	2 245	1 139	2 245				
625-Poistné do SP	46 071	23 334	22 737	23 334				
627-Doplňkové dôchodko- vé poistenie	1 108	532	576	532				
630 - Tovary a služby spolu:	75 487	130 008	75 487	111 522		4 386		14100
631-Cestovné výdavky	19 018	12 826	6 192	10 019		2 672		135
632-Energie, voda komunikácie	7 990	3 622	4 368	3 622				
633-Materiál	10 340	5 684	4 656	5 053				631
634-Dopravné	6 912	2 647	4 265	2 551				96
635-Rutinná a štandardná údržba	294	174	120	174				
636-Nájomné	43 563	23 163	20 400	12 375				10788
637-Služby	117 378	81 892	35 486	77 728		1 714		2450
640 – Bežné transfery	32 400	5 816	32 400	5 816				
642-Transfery jednotlivcom	2 400	5 816	2 400	5 816				
649-Bežné transfery	30 000		30 000					
Spolu 600 - Bežné výdavky	227 555	259 640	203 555	226 871	24 000	18 669		14 100
720 - Kapitálové transfery spolu:								
v tom:								
700 - Kapitálové výdavky spolu								
600 + 700 SPOLU	227 555	259 640	203 555	226 871	24 000	18 669		14 100

4. Rozpočet organizácie

V súlade so zriaďovacou listinou Literárne informačné centrum zabezpečuje svoju činnosť príspevkom zo štátneho rozpočtu a vlastnými príjmami.

Na základe rozpisu záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu na rok 2019 bol LIC schválený rozpočet na bežné výdavky (600) vo výške 837 435 €, ktorý bol rozpočtovými opatreniami upravený na 1 261 456 €. Z toho záväzný ukazovateľ na mzdy, platy a ostatné osobné vyrovnania (610) bol stanovený na 264 983 € a rozpočtovými opatreniami upravený na 316 245 €. Vlastné príjmy boli rozpočtované vo výške 110 000 €. Spolu s vlastnými príjmami bol rozpočet k 31. 12. 2019 vo výške 1 371 456 €.

4.1 Plnenie záväzných ukazovateľov štátneho rozpočtu

Záväzné ukazovatele boli určené na program 08S - Tvorba, šírenie, ochrana a prezentácia kultúrnych hodnôt, podprogram 0109 – Literatúra a knižná kultúra. Orientačný ukazovateľ – priemerný evidenčný prepočítaný stav zamestnancov bol stanovený na 27. K 31. 12. 2019 bol stav zamestnancov 25,5.

Na celkový priebeh rozpočtového hospodárenia mali vplyv aj rozpočtové opatrenia, ktoré boli nevyhnutné na zabezpečenie plynulej činnosti organizácie.

Rozpočtové opatrenie č. 1 – MK – 1419/2019-421/1913 z 5. 2. 2019

226 000 € prvok 08S 0109 Literatúra a knižná literatúra

Názov: Čestné hostovanie na parížskom knižnom veľtrhu LIVRE PARIS 2019

Rozpočtové opatrenie č. 2 – MK – 1419/2019-421/1984 zo 6. 2. 2019

20 000 € prvok 08T 0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: Pramene k dejinám Slovenska a Slovákov

1 150 € prvok 08T 0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: Inovácia a nové formy propagácie celoštátnej literárnej súťaže: Prečo mám rád slovenčinu, prečo mám rád Slovensko

Rozpočtové opatrenie č. 3 – MK – 1419/2019-421/4806 z 1. 4. 2019

15 000 € prvok 08T 0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: Zabezpečenie prípravy a realizácie podujatí a aktivít k významným výročiam M. R. Štefánika v roku 2019

Rozpočtové opatrenie č. 4 – MK – 1419/2019-421/5771 z 23. 4. 2019

80 000 € prvok 08T 0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Názov: Podpora vydávania slovenskej literatúry v zahraničí

Rozpočtové opatrenie č. 5 – MK – 1419/2019-421/6427 zo 7. 5. 2019

69 178 € prvok 08S 0109 Literatúra a knižná kultúra

Názov: Finančné prostriedky na zvýšenie platov zamestnancov v súlade s uznesením vlády

Rozpočtové opatrenia č. 6 – MK – 1419/2019-421/14757 z 2. 10. 2019

7 920 € prvok 08T 0103 – Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: 16. november 1989

Závazné ukazovatele boli určené na program 08S - Tvorba, šírenie, ochrana a prezentácia kultúrnych hodnôt, podprogram 0109 – Literatúra a knižná kultúra. Orientačný ukazovateľ - priemerný evidenčný prepočítaný stav zamestnancov bol stanovený na 27. K 31. 12. 2019 bol stav zamestnancov 25,5.

Na celkový priebeh rozpočtového hospodárenia mali vplyv aj rozpočtové opatrenia, ktoré boli nevyhnutné na zabezpečenie plynulej činnosti organizácie.

Rozpočtové opatrenie č. 1 – MK – 1419/2019-421/1913 z 5. 2. 2019

226 000 € prvok 08S 0109 Literatúra a knižná literatúra

Názov: Čestné hostovanie na parížskom knižnom veľtrhu LIVRE PARIS 2019

Rozpočtové opatrenie č. 2 – MK – 1419/2019-421/1984 zo 6. 2. 2019

20 000 € prvok 08T 0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: Pramene k dejinám Slovenska a Slovákov

1 150 € prvok 08T 0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: Inovácia a nové formy propagácie celoštátnej literárnej súťaže: Prečo mám rád slovenčinu, prečo mám rád Slovensko

Rozpočtové opatrenie č. 3 – MK – 1419/2019-421/4806 z 1. 4. 2019

15 000 € prvok 08T 0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: Zabezpečenie prípravy a realizácie podujatí a aktivít k významným výročiam M. R. Štefánika v roku 2019

Rozpočtové opatrenie č. 4 – MK – 1419/2019-421/5771 z 23. 4. 2019

80 000 € prvok 08T 0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Názov: Podpora vydávania slovenskej literatúry v zahraničí

Rozpočtové opatrenie č. 5 – MK – 1419/2019-421/6427 zo 7. 5. 2019

69 178 € prvok 08S 0109 Literatúra a knižná kultúra

Názov: Finančné prostriedky na zvýšenie plátov zamestnancov v súlade s uznesením vlády

Rozpočtové opatrenia č. 6 – MK – 1419/2019-421/14757 z 2. 10. 2019

7 920 € prvok 08T 0103 – Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: 16. november 1989

Rozpočtové opatrenie č. 7 – MK – 1419/2019-421/15239 z 10. 10. 2019

20 000 € prvok 08T 0103 – Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: Pramene k dejinám Slovenska a Slovákov

20 000 € prvok 08T 0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Názov: Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí – SLOLIA

Účel: zmena k rozpočtovému opatreniu č. 2

Rozpočtové opatrenie č. 8 – MK – 1419/2019-421/16207 z 25. 10. 2019

4 773 € prvok 08T 0105 – Projekt informatizácie kultúry

Názov: Realizácia wifi pripojenia LIC

4.2 Rozbor nákladov a výnosov

Náklady

Náklady na hlavnú činnosť boli na rok 2019 plánované v celkovej výške 947 435 €. V priebehu roka realizáciou prioritných projektov a projektov realizovaných v spolupráci s inými subjektmi verejnej správy, resp. subjektmi mimo verejnej správy, boli prekročené plánované náklady o prostriedky získané na realizáciu týchto projektov. Skutočné náklady na hlavnú činnosť organizácie predstavovali k 31.12. 2019 sumu 1 429 595 €.

Účet 50 – Spotrebované nákupy 20 082 €

z toho:

- pohonné hmoty – 4 075 €
- nákup kníh, odbornej literatúry a časopisov – 4 463 €
- nákup kancelárskych potrieb a papiera – 2 170 €
- drobný hmotný majetok – 4 121 €
- nákup ostatného spotrebného materiálu a čistiacich potrieb – 4 746 €

Účet 51 – Služby 646 727 €

z toho:

- domáce pracovné cesty – 1 765 €
- zahraničné pracovné cesty – 21 688 €
- vreckové – 2 037 €
- cestovné lístky a letenky – 12 851 €
- reprezentačné výdavky – 10 448 €
- nájomné za prenájom kancelárskych priestorov LIC a výstavných plôch na MKV – 75 287 €
- tlačiarenské náklady – 82 022 €
- poštovné – 2 417 €
- telekomunikačné služby – 5 468 €
- náklady na ubytovanie – 38 592 €
- vyplatené honoráre, zmluvy o dielo a príkazné zmluvy – 76 661 €
- náklady súvisiace s komisionálnym predajom – 9 088 €
- náklady na ostatné služby obstarané dodávateľským spôsobom – 190 461 €

Účet 52 - Osobné náklady – 553 899 €

z toho:

- tarifné platy – 222 461 €
- osobné príplatky – 79 817 €
- príplatky za riadenie, nadčasy – 10 801 €
- odmeny – 20 450 €
- dohody o vykonaní práce a pracovnej činnosti – 12 439 €

Účet 53 - Dane a poplatky – 325 €

- koncesionárske poplatky RTVS a poplatky za overovanie podpisov a vystavenie potvrdení – 325 €

Účet 54 – Ostatné náklady na prevádzkovú činnosť spolu – 203 259 €

z toho:

- dotácie poskytnuté na podporu vydávania pôvodnej slov. literatúry v zahraničí 178 610 €

- štípendijné pobyty zahraničných prekladateľov – 944 €
- príspevky poskytnuté na základe zmluvy o spolupráci – 23 621 €

Účet 55 – Odpisy – 2 413 €

- LIC uplatňuje účtovné odpisy, rovnomerné odpisovanie v súlade so zákonom o účtovníctve.

Účet 56 – Ostatné finančné náklady – 2 890 €

z toho:

- náklady za poplatky banke – 677 €
- havarijné poistenie motorových vozidiel a poistenie osôb – 2 122 €
- kurzové straty – 91 €

Čerpanie nákladov k 31.12.2019 v porovnaní s čerpaním k 31.12.2018

UKAZOVATEĽ	Skutočnosť	Skutočnosť	index
	k 31.12.2019	k 31.12.2018	a/b
	a	b	c
501 Spotreba materiálu	20 082	23 478	0,8554
504 Predaný tovar		17 659	0,0000
50 Spotrebované nákupy spolu	20 082	41 137	0,4882
511 Opravy a udržovanie	5 168	1 631	3,1686
512 Cestovné	46 828	30 853	1,5178
513 Náklady na reprezentáciu	10 448	14 821	0,7049
518 Ostatné služby	584 283	667 710	0,8751
51 Služby spolu	646 727	715 015	0,9045
521 Mzdové náklady	388 401	363 885	1,0674
524 Záonné sociálne poistenie	133 794	125 228	1,0684
525 Ost. soc. poist. - DDP	0	1 739	0,0000
527 Záonné sociálne náklady	28 454	21 002	1,3548
528 Ostatné sociálne náklady	3 250	3 307	0,9828
52 Osobné náklady spolu	553 899	515 161	1,0752
538 Ostatné dane a poplatky	325	441	0,7370
53 Dane a poplatky spolu	325	441	0,7370
548 Ost.náklady na prevádzkovú činnosť	203 174	121 867	1,6672
549 Manká a škody (v r. 2007 účet 548)	85	9	9,4444
54 Ostatné náklady na prev. činnosť spolu	203 259	121 876	1,6678
551 Odpisy DIHM a DINM	2 413	5 287	0,4564
55 Odpisy, rezervy a OP z prev. činnosti	2 413	5 287	0,4564
563 Kurzové straty (v r. 2007 účet 545)	91	110	0,8273
568 Ostat.financ. náklady (v r. 2007 ú. 549)	2 799	4 179	0,6698
56 Finančné náklady	2890	4289	0,6738
Náklady spolu	1 429 595	1 403 206	1,0188

Výnosy

Výnosy na rok 2019 boli plánované vo výške 947 435 €. Po úprave rozpočtu 1 433 200 €. Skutočné výnosy k 31.12. 2019 boli vo výške 1 433 200 €. Z toho výnosy z bežných transferov zo štátneho rozpočtu boli 1 256 683 € a z kapitálových transferov 2413 € (odpisy). Ostatné výnosy bez transferu boli vo výške 174 104 €.

Účet 60 – Tržby – 86 841 €

z toho:

- tržby z predaja vlastných kníh, časopisu Slniečko a dvojtýždenníka Knižná revue – 73 089 €
- tržby za predaj reklamy a kníh v komisii – 13 752 €

Účet 64 – Ostatné výnosy z prevádzkovej činnosti 27 364 €

- prostriedky boli poskytnuté od spolupracujúcich organizácií na podporu prezentácie slovenskej literatúry a za vyúčtovanie prevádzkových nákladov z prenájmu.

Účet 68 – Výnosy z transferov – 1 318 996 €

z toho:

- výnosy z bežných transferov – 1 256 683 €
- výnosy z kapitálových transferov – 2 413 €
- výnosy z bežných transferov od ost. subj. VS – 30 000 €

prostriedky poskytol Magistrát hlavného mesta na zabezpečenie prezentácie Bratislavy ako čestného hosta na MKV v Paríži

- výnosy z bežných transferov od ost. subj. mimo VS – 29 900 €

prostriedky boli poskytnuté:

od autorskej spoločnosti LITA na zabezpečenie honorárov za preklady diel do francúzštiny (MKV Paríž),

z Medzinárodného vyšehradského fondu

z Bratislavského samosprávneho kraja na projekty Dni slovenskej literatúry a Cena René 2019

Dosiahnuté výnosy k 31.12.2019 v porovnaní s výnosmi v roku 2018

UKAZOVATEĽ		Skutočnosť k	Skutočnosť k	Index a/b
		31.12. 2019	31. 12. 2018	
		a	b	c
602	Tržby z predaja služ.	86 840	112 090	0,7747
648	Ostatné výnosy z prevádzkovej čin.	27 364	12 992	2,1062
681	Výnosy z bež. transferov zo ŠR	1 256 683	1 254 467	1,0018
682	Výnosy z kap. transferov zo ŠR	2 413	5 016	0,4811
683	Výnosy z BT od ost.subj.VS	30 000	6 000	5,0000
687	Výnosy z BT od ost.subj.mimo VS	29 900	25 385	1,1779
SPOLU		1 433 200	1 415 950	1,0122

4.3 Hodnotenie dosiahnutých vlastných výnosov

Literárne informačné centrum, ako štátna príspevková organizácia finančne pokrýva náklady na svoju činnosť nielen zo štátneho rozpočtu, ale aj z vlastných príjmov.

Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb predstavovali k 31.12. 2019 sumu 86 841 €

Z toho tržby za predaj časopisu Slniečko 40 836 €, tržby za predaj Knižnej revue 5 684 € a tržby z predaja kníh vydávaných LIC 26 569 €. Tržby z predaja služieb predstavovali sumu 13752 € a získali sme ich predajom reklamy v periodikách LIC a kníh v komisii. Ostatné výnosy z prevádzkovej činnosti boli vo výške 27 364 €. Finančné prostriedky sme získali z vyúčtovania prevádzkových nákladov za predchádzajúci rok a od spolupracujúcich organizácií.

4.4

Hodnotenie hospodárskeho výsledku

LIC skončilo hospodársku činnosť k 31. 12. 2019 s hospodárskym výsledkom – ziskom vo výške 3 605 €. Náklady boli vo výške 1 429 595 € a výnosy vo výške 1 433 200 €.

4.5 Prioritné projekty a ich plnenie

a) Prostriedky na prioritné projekty na rok 2019 boli schválené v celkovej výške 128 843 €.

z toho:

1 150 € prvok 08T 0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: Inovácia a nové formy propagácie celoštátnej literárnej súťaže Prečo mám rád slovenčinu, prečo mám rád Slovensko

15 000 € prvok 08T 0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: Zabezpečenie prípravy a realizácie podujatí a aktivít k významným výročiam M.R. Štefánika v roku 2019

7 920 € prvok 08T 0103 Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov: 16. november 1989

80 000 € prvok 08T 0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Názov: Podpora vydávania slovenskej literatúry v zahraničí

20 000 € prvok 08T 0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Účel: SLOLIA

4 773 € prvok 08T 0105 – Projekt informatizácie kultúry

Názov: Realizácia wifi pripojenia LIC

Z prostriedkov určených na prioritné projekty bolo k 31. 12. 2019 vyčerpaných 24 070 € na program 08T0103 a 100 000 € na program 08T0104. Z prostriedkov určených na realizáciu wifi pripojenia LIC (suma 4773 eur) bola vyčerpaná v priebehu januára, resp. februára 2020.

b) Kapitálové prostriedky na prioritné projekty neboli v roku 2019 schválené.

4.6 Rozbor výdavkov

a) bežné výdavky Program 08S0109, zdroj 111 – Literatúra a knižná kultúra

Názov	Celkom	610	620	630	640
Schválený rozpočet	837 435	264 983	129 961	408 891	33 600
Upravený rozpočet	1 132 613	316 245	136 289	671 355	8 724
Skutočnosť	1 132 613	316 245	136 289	671 355	8 724

V rámci zdroja 111 – Literatúra a knižná kultúra boli čerpané finančné prostriedky v celkovej výške 1 132 613 €. Boli použité na zabezpečenie plnenia úloh vyplývajúcich z kontraktu na rok 2019 a to:

1.1 Dokumentačná a informačná činnosť	47 825 €
1.2 Edičná a vydavateľská činnosť	464 694 €
1.3 Expozičná, prezentačná a výstavná činnosť	393 223 €
1.4 Zahraničná spolupráca a medzinárodné vzťahy	226 871 €

Položka 610 – Mzdy, platy a ostatné osobné vyrovnania – 316 245 € – tarifné platy, náhrady miezd a príplatky zamestnancov.

Položka 620 – Poistné a príspevky do poisťovní – 136 289 € – poistné a príspevky do zdravotných poisťovní, sociálnej poisťovne a doplnkových dôchodkových poisťovní.

Položka 630 – Tovary a služby – 671 355 € – z tejto sumy najväčšiu časť tvoria výdavky na všeobecné služby 247 439 €, z ktorých podstatnú časť predstavujú tlače kníh a časopisov, ako aj ubytovanie zamestnancov a vyslaných spolupracovníkov na zahraničných pracovných cestách a podpora vydávania slovenskej literatúry v zahraničí. Výdavky na nájomné kancelárskych priestorov a výstavných plôch na MKV boli vo výške 138 998 €. Odmeny a príspevky za vyplatené honoráre autorom 94 015 € výdavky na súvisiace s IT službami 29753 €, cestovné výdavky 41748 €.

Položka 640 – Bežné transfery – 8 724 € – prostriedky boli čerpané najmä na štipendijné pobyty zahraničných prekladateľov – 944 €, nemocenské dávky 2 805 €, členské príspevky 100 € a odchodné 4 875 €.

Program 0T0103 – Podpora kultúrnych aktivít RO a PO

Názov	Celkom	610	620	630	640	710
Schválený rozpočet	0	0	0	0	0	0
Upravený rozpočet	24 070	0	0	24 070	0	0
Skutočnosť	24 070	0	0	24 070	0	0

Položka 630 – Tovary a služby – 510 € bolo použitých na vyplatenie odmien a príspevkov.

Program 08T0104 – Podpora kultúrnych aktivít v zahraničí

Názov	Celkom	610	620	630	640	710
Schválený rozpočet	0	0	0	0	0	0
Upravený rozpočet	100 000	0	0	100 000	0	0
Skutočnosť	100 000	0	0	100 000	0	0

Položka 630 – Tovary a služby – 100 000 € bolo použitých na podporu vydávania slovenskej literatúry v zahraničí, projekt dotácií SLOLIA.

Program 08T0105 – Projekt informatizácie kultúry

Názov	Celkom	610	620	630	640	710
Schválený rozpočet	0	0	0	0	0	0
Upravený rozpočet	4 773	0	0	4 773	0	0
Skutočnosť	0	0	0	0	0	0

V rámci programu 08T0105 – Projekt informatizácie kultúry bol LIC upravený rozpočet o sumu 4 773 eur na realizáciu wifi pripojenia LIC. Suma 4773 eur bola vyčerpaná v priebehu januára, resp. februára 2020.

Program 08S0109 zdroj 46 – Literatúra a knižná kultúra

Názov	Celkom	610	620	630	640	710
Schválený rozpočet	110 000	100 000	0	10 000	0	0
Upravený rozpočet	110 000	59 511	0	50 489	0	0
Skutočnosť	156 422	59 511	0	96 911	0	0

Výdavky zo zdroja 46 – Literatúra a knižná kultúra boli plánované v celkovej výške 110 000 €. Skutočné čerpanie k 31. 12. 2019 bolo **156 422 €** z toho:

Položka 610 Mzdy, platy a ostatné osobné vyrovnania – 59 511 € z tejto položky bolo vyplatené osobné ohodnotenie a odmeny zamestnancov.

Položka 630 Tovary a služby – 96 911 €, výdavky za tlač kníh, poplatky za terminál a honoráre, služby v oblasti IT.

V rámci výdavkov zo zdroja 46 sú zahrnuté aj výdavky získané od iných subjektov v rámci verejnej správy:

Bratislavský samosprávny kraj – projekt Dni slovenskej literatúry – 2 000 eur

Bratislavský samosprávny kraj – projekt Cena René 2019 – 3 800 eur

Hlavné mesto SR Bratislava – projekt Paríž 2019 – 30 000 eur

a výdavky na projekty získané od subjektov mimo verejnej správy:

LITA – projekt Paríž 2019 – podpora autorských a prekladateľských honorárov do francúzštiny – 10 000 eur.

Program 08S0109 – Podpora kultúrnych aktivít RO a PO zdroj 35

Názov	Celkom	610	620	630	640	710
Schválený rozpočet	0	0	0	0	0	0
Upravený rozpočet	0	0	0	0	0	0
Skutočnosť	14 100	0	0	14 100	0	0

Výdavky zo zdroja 35 od medzinárodných organizácií (Medzinárodný Vyšehradský fond) boli vyčerpané vo výške **14 100 €**.

5. Prostriedky Európskej únie a na spolufinancovanie

V roku 2019 LIC absolvovalo už ôsmy ročník Vyšehradského literárneho rezidenčného programu. Ten je určený pre spisovateľov, básnikov, esejistov, literárnych kritikov, umeleckých prekladateľov či novinárov zo všetkých štyroch vyšehradských krajín. Program je financovaný Medzinárodným vyšehradským fondom, ktorý sídli v Bratislave. Vybraní uchádzači získajú v jednotlivých mestách štipendijný pobyt a to buď v kratšom jarnom (šesťtýždňovom) alebo dlhšom jesennom (trojmesačnom) termíne. Hlavným koordinátorom tohto medzinárodného projektu je poľská organizácia Villa Decius.

6. Podnikatelská činnost

LIC nevykonáva vlastnú podnikateľskú činnosť.

7. Zhodnotenie majetkovej pozície organizácie

Literárne informačné centrum evidovalo k 31. 12. 2019 majetok v celkovej hodnote 583 507 €. V porovnaní s rovnakým obdobím minulého roka to predstavuje zníženie o 26 194 €. Na zníženie hodnoty majetku malo vplyv najmä doodpisovanie dlhodobého majetku, zníženie pohľadávok a úbytok krátkodobého majetku na sklade kníh. Hodnota krátkodobého finančného majetku k 31.12. 2019 predstavovala sumu 396 503 € a pozostáva z hodnoty cenín, zostatkov na bankových účtoch a v pokladnici.

Pohľadávky

Pohľadávky k 31.12. 2019 malo LIC pohľadávky z obchodného styku vo výške 64 795 € brutto, z tejto sumy najväčšiu časť tvorí pohľadávka vo výške 39 778 € voči Prvej novinovej spoločnosti, ktorá je v konkurze. K pohládkam, pri ktorých je predpoklad, že nedôjde k ich úhrade, sú vytvorené opravné položky v celkovej výške 57 725 €. Ide o pohľadávky v konkurze, v súdnom konaní, resp. exekučnom konaní. Ostatné pohľadávky z obchodného styku budú uhrádzané v priebehu ďalšieho obdobia. LIC nemá premlčané pohľadávky, resp. pohľadávky, ktorých výšku, dôvod a dlžníka by nebolo možné určiť.

Záväzky

Záväzky k 31.12.2019 predstavujú sumu 61 023 €. Z toho dlhodobé záväzky sú 8 735 € a sú to záväzky zo sociálneho fondu. Krátkodobé záväzky sú vo výške 52 288 €. Ide o záväzky voči zamestnancom 24 421 €, záväzky voči zdravotným poisťovniam a sociálnej poisťovni 15 160 €, záväzky voči dodávateľom 2 475 €, záväzky voči daňovému úradu 3 908 €, záväzky voči ostatným subjektom 6 313 €.

8. Zhodnotenie zamestnanosti

8.1 Počet zamestnancov

Na rok 2019 má LIC stanovený priemerný evidenčný prepočítaný počet zamestnancov na 27. Skutočný stav k 31. 12. 2019 bol 27 fyzických osôb z toho jeden zamestnanec mal skrátený pracovný úväzok. Prepočítaný stav zamestnancov k 31.12. 2019 predstavoval 26,57 zamestnancov, priemerný prepočítaný stav za rok 2019 bol 25,5 zamestnancov.

Zamestnanci boli odmeňovaní v zmysle zákona 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme, podľa základnej stupnice platových taríf.

8.2. Štruktúra zamestnancov

Štruktúra zamestnancov Literárneho informačného centra z hľadiska zaradenosti obsahuje:
1 + 4 + 2 riadiacich pracovníkov (riaditeľka, 4 vedúci oddelení, 2 šéfredaktori)

Oddelenie	Počet pracovníkov
Útvar riaditeľky	4
Oddelenie zahraničných projektov	7
Oddelenie domácich projektov	3
Oddelenie informatiky a marketingu	4
Ekonomicko-hospodárske oddelenie	4
Redakcia časopisu Slniečko	2
Redakcia Knižnej revue	3
Spolu	27

8. 3 Prehľad ďalších personálnych ukazovateľov

a) veková štruktúra zamestnancov k 31. 12. 2019

21 - 30 r.	31 - 40 r.	41 - 50 r	51 - 60 r	nad 61r.
2	6	9	3	7

b) vzdelanostná štruktúra zamestnancov

ZŠ	ÚS	ÚSO	VŠ
1	1	4	21

c) priemerná mzda zamestnancov k 31. 12. 2019

Rok	rok 2013	rok 2014	rok 2015	rok 2016	rok 2017	rok 2018	rok 2019
Priemerná mzda	840	915	917	947	1074	1157	1228

9. Hlavné skupiny užívateľov výstupov organizácie

V roku 2018 sa Literárnemu informačnému centru darilo naďalej dosahovať rovnomernú orientáciu na domáce prostredie i na zahraničie. LIC sa však ešte aj v tomto roku usilovalo zvýšiť svoju aktivitu smerom k domácemu publiku, predovšetkým študentskej mládeži a odbornej verejnosti.

Smerovanie činnosti LIC na tieto spoločensky významné okruhy je mimoriadne aktuálne najmä v čase postupnej straty hodnotových kritérií. Používatelia sú pri jednotlivých aktivitách a výstupoch rozmanití. Uvádzame ich preto podľa jednotlivých aktivít:

Medzinárodné knižné veľtrhy

Kľúčovou cieľovou skupinou sú subjekty z okruhu záujemcov o slovenskú literatúru a knižnú kultúru (slovenskí vydavatelia pôvodnej i prekladovej literatúry, tlačiarne), ako aj odborná i laická verejnosť v zahraničí, ktorá je prijímateľom propagácie našej knižnej kultúry, vydavateľských zámerov, výtvarnej a polygrafickej úrovne, ďalej zahraniční vydavateľskí partneri a distributéri. Mimoriadne významnou cieľovou skupinou sú študenti na vysokých školách a vysokoškolskí pedagógovia, najmä slovakistického zamerania. Potenciálnymi používateľmi sú návštevníci medzinárodných knižných veľtrhov, ktorým by sme chceli venovať čoraz viac pozornosti.

Podpora vydávania prekladov diel slovenských autorov v zahraničí

Hlavné skupiny používateľov sú zahraničné vydavateľstvá, ZÚ SR, slovenské inštitúty, katedry slavistiky v zahraničí, knižnice, prekladatelia, redaktori zahraničných kultúrnych a literárnych časopisov, vysokoškolskí pracovníci a napokon široká čitateľská verejnosť v zahraničí, pre ktorú sa diela v príslušnom národnom jazyku vydávajú.

Propagácia a prezentácia slovenskej literatúry v zahraničí

Hlavné skupiny užívateľov sú ZÚ SR, slovenské inštitúty, vydavateľstvá a katedry slavistiky v zahraničí, knižnice, prekladatelia, redaktori, vysokoškolskí pracovníci. Časopis Slovak Literary Review distribuujeme prostredníctvom MZV SR na zastupiteľské úrady SR v zahraničí, slovenské inštitúty a stále misie. SLR je určená najmä vydavateľským pracovníkom, redaktorom, prekladateľom, katedrám slovakistiky v zahraničí, vysokoškolským pedagógom, zahraničným študentom a ďalším záujemcom. Súčasne sa čísla SLR zasielajú na adresy knižníc v SR aj na adresy knižníc a stálych abonentov v zahraničí (Nemecko, Anglicko, Švédsko, Francúzsko, USA, Kanada), ako aj na univerzity a školy s bilingválnymi sekciami, ktoré majú o časopis záujem. Cieľovým objektom je aj kultúrna verejnosť v zahraničí.

Štipendijné pobyty zahraničných prekladateľov a spolupráca so zahraničnými spisovateľskými a prekladateľskými centrami

V tomto prípade ide o vyhranenú skupinu používateľov – zahraničných prekladateľov slovenskej literatúry, prekladateľské centrá (aj mimoeurópske), univerzitné a pedagogické inštitúcie v zahraničí s orientáciou na štúdium slavistiky a slovakistiky, ktorých činnosť má oveľa väčší

dosah na rôzne odborné skupiny a inštitúcie aj na čitateľov. Cieľovou skupinou sú aj európske i mimoeurópske prekladateľské organizácie, spisovateľské a kultúrne organizácie.

Vydávanie časopisu (mesačníka) Knižná revue

Hlavnými užívateľmi sú predovšetkým sieť knižníc SR, kníhkupci SR, národné knižnice v zahraničí (Knižnú revue si objednáva takmer 50 predplatiteľov a knižníc v zahraničí, pre ktoré slúži ako základný informačný zdroj o knihách vydávaných na Slovensku), prekladatelia zahraničnej literatúry na Slovensku i prekladatelia a záujemcovia o slovenskú literatúru v zahraničí a široká čitateľská verejnosť. Osobitnú kategóriu tvoria študenti vysokých škôl, z ktorých sa grupujú aj autori tohto časopisu.

Vydávanie časopisu (mesačníka) Slniečko

Používateľmi, resp. hlavnými adresátmi sú žiaci 1. – 5. ročníka základných škôl, základných umeleckých škôl, čitatelia detských knižníc, centier voľného času, poslucháči pedagogických fakúlt a pedagogicko-výchovní pracovníci, ako aj krajanovia v zahraničí, resp. ich deti.

Vydávanie neperiodických titulov odbornej literatúry a cudzojazyčných mutácií

Užívateľmi knižnej produkcie sú domáci i zahraniční odborníci a záujemcovia o slovenskú literatúru, literárnovednú a literárnohistorickú problematiku slovenskej literatúry, katedry slavistiky a slovistiky na zahraničných univerzitách, slovenské inštitúty, naše zastupiteľstvá v zahraničí, kultúrne, literárne a prekladateľské organizácie i prekladatelia a knižnice doma i v zahraničí a zahraniční odberatelia cudzojazyčných materiálov vydávaných LIC podľa adresára.

Prezentácia slovenskej literatúry a spisovateľov v internetovom informačnom systéme LINDA

Hlavné skupiny užívateľov výstupov:

- pracovníci Literárneho informačného centra,
- používatelia vládnej počítačovej siete GOVNET (najviac MK a MŠ),
- používatelia celosvetovej počítačovej siete INTERNET (t. j. Slovensko a svet).

Medzi používateľmi celosvetovej počítačovej siete INTERNET (ktorí najviac využívajú výstupy) dominujú predstavitelia školstva (študenti aj pedagógovia), rôznych literárnych a umeleckých organizácií, pracovníci knižníc, zahraniční Slováci, pracovníci zastupiteľských úradov SR v zahraničí i na Slovensku.

Odborné, analytické a poradenské výstupy prostredníctvom MK SR pre orgány štátnej správy

Hlavným používateľom je MK SR, ktoré získané informácie využíva v svojej kultúrno-politickej činnosti a v rámci medzikultúrnych stykov súčasne sprostredkúva ich využitie pre iné orgány štátnej správy na účely štátnej propagácie a na účely súvisiace s riadením štátu a kultúry. Prijímateľmi tohto typu informácií sú aj zahraničné inštitúcie a zastupiteľské úrady v zahraničí.

10. Zhodnotenie výsledkov kontrol vykonaných kontrolnými orgánmi

V roku 2019 na základe poverenia č. 3/2019 na vykonanie kontroly vykonala kontrolná skupina odboru kontroly a inšpekcie Ministerstva kultúry SR finančnú kontrolu na mieste zameranú na dodržiavanie hospodárnosti, efektívnosti, účelnosti a účinnosti pri hospodárení s verejnými prostriedkami v rokoch 2017 a 2018. Výsledok kontroly bol bez sankcií.

Na základe poverenia vedúceho Úradu vlády SR č. 26/2019 bola vykonaná kontrola zamestnancami sekcie kontroly Úradu vlády SR zameraná na kontrolu plnenia úloh štátnej správy na úseku realizácie práva verejnosti na slobodný prístup k informáciám v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Výsledok kontroly bol bez sankcií.

11. Záver

Rozsah činností LIC sa v dôsledku systematickej a koncepcnej práce pracovného tímu organizácie jednoducho rozširuje. Celkovo možno konštatovať, že LIC sa v roku 2019 sústavným a cieľavedomým plnením úloh i zvýšeným pracovným úsilím úspešne vyrovnalo s mimoriadne náročnými úlohami a pri ich plnení dosiahlo zodpovedajúce výsledky, ktoré znamenali kvalitatívny i kvantitatívny prínos pre činnosť organizácie i pre kultúrny rozvoj Slovenska.

Príloha č.1

Organizačná schéma platná k 31.12.2019

		Riaditeľka		
		Útvár riaditeľa		
		Personálna referentka a osobná tajomníčka riaditeľky		
		Správkyňa a editorka webovej stránky LIC		
		Vodič, údržbár		
Oddelenie zahraničných projektov	Oddelenie domácich projektov	Oddelenie informatiky a marketingu	Knižná revue	Ekonomicko-hospodárske oddelenie
Vedúca oddelenia zahraničných projektov, šéfredaktorka SLR	Vedúca oddelenia domácich projektov	Vedúca oddelenia informatiky a marketingu	Šéfredaktor KR	Vedúca ekonomicko-hospodárskeho oddelenia, mzdárka
Manažérka šírenia literatúry v zahraničí	Editorka oddelenia domácich projektov	Správca knižného skladu	Redaktorka KR	Referentka, účtovníčka
Manažér šírenia literatúry v zahraničí	Analytik	PR a marketing	Redaktor KR	Finančná referentka
Manažérka šírenia literatúry v zahraničí	Manažérka šírenia slovenskej literatúry	Správca prezentačného priestoru	Slniečko	Referentka pre verejné obstarávanie a správu majetku
Manažérka šírenia literatúry v zahraničí		Správca prezentačného priestoru	Šéfredaktorka Slniečka	
Editor portálu o slovenskej literatúre v anglickom jazyku			Redaktorka Slniečka	

**V Bratislave
dňa 21. 02. 2020**

**Miroslava Vallová
riaditeľka**